Komorod
vergiess nët däin
autocollant:

JUSTICE

aux enrôlés de force

hannen an däin Auto ze pechen.

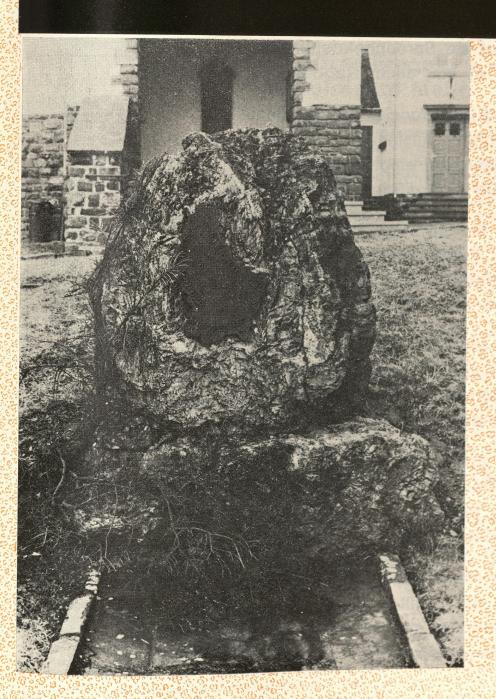


CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

är SPUERKEESS..... är BANK



Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



N° 2 / 1980

19e année

Prix: 15.- frs. lux.
Abonnement: 120.- fr

Monument aux Morts Consthum

Fédération: 9, rue du Fort Elisabeth Luxembourg

E lauter Froen

Eis Sprooch, wat as dat schon. Si as esou einfach wéi Bonjour, d'Kanner héieren wat d'Mamme so'n, si soen et no . . . dat geet schon duer.

Eis Sprooch, wat as dat schon. Huet dee verdäiwelt léiwen Dialekt gewot de Sproochekostüm unzedo'n . . . an as et em, deem Rabbelkapp, gegléckt ?!

Els Sprooch, wat as dat schon. Nëmmen Auslandssproochekonkurrenz? 't' misst een emol déi Chamberhäre fro'n: Kennt Dir och d'Sprooch vum Dicks a Lentz ?!

Eis Sprooch, wat as dat schon. Mir gunge schon fir si duerch d'Feier, 't 'as lëtzebuergesch dat Wuert . . . Zesummesto'n, äls Bescht hun d'Liewe gin, äls Sprooch as deier!

Eis Sprooch, wat as dat schon. Déi vun der Heemecht, vum Feierwon, e Krichsgebiet, dat vun der Freiheetssonn. Wat huet déi Sprooch do äis dach alles ugedo'n!

Eis Sprooch, wat as dat schon. Déi ural vaterlännesch Geschicht, en hellecht Buch, e grousse Lexikon gefellt vum Liewen, äist Draamgedicht!

Eis Mammesprooch, wat as dat schon an déi Gefiller, déi an äis schwätzen, dat kann ee nët erklären an dach versto'n, an l'ging ee sech virun s'op d'Knéie setzen!

siuda robert



Tirage 8000

Aus dem Inhalt

Zu -Drei Fragen = = = whill einigem mehr Subscriptioun Fehltritt der «Saarbrücker Zeitung»
Addi Roger Thillen
Der Bahnhof von Hollerich als
Gedenkstätte der Depertation
1980 ist das Jahr der Entscheil-

Souscription Calvaire Diskirch Interview mit einem Tolen Monnerech - Gedenkfeier PoW-Camp Complègne Ronderêm els Spreoch La Ville de Luxembourg

Fédération des Victimes du Na zismo Enrôlées de Ferce, Association sans but lucratif. Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. - Boffe postale 2415 Luxembourg-Gare. C C P 31329-95 Banque Intern. : 5-217/4545

Rédaction du bulletin mensuel «Les Sacrifiés», Luxembourg. 9. rue du Fort-Elisabeth, Bolte postale 2415 - Luxembourg

Service social aux Emphis de Force, 9, rue du Fort-Elisabeth, Luxembourg-Gare,

Fonds d'Action CCP 21049-87 La Fédération représente

Zu «Drei Fragen» - - und einigem mehr

Womit wir uns nachfolgend beschäftigen mußten, begann eigentlich am 5. Januar dieses Jahres im «tageblatt». Also nach den Neujahrsfeiern. Wer einen «Überhänger» hatte, war nicht in Erfahrung zu bringen. War es die «t»-Redaktion, oder war es die Person, die einen Leserbrief an das «t» geschrieben hatte? Der Schreiber besagten Leserbriefes, ein gewisser s. z., gab an, er würde drei Fragen stellen. Man muß ihm schon bescheinigen, daß er eine drollige Art hat, seine Geistesblitze zu Papier zu bringen.

An und für sich wäre nichts dran auszusetzen, wenn jemand ein paar Fragen stellt. Aber, hier war die Art und Weise der Fragerei direkt provozierend, aufwieglerisch und streckenweise sogar diffamatorisch. Das lassen wir Zwangsrekrutierte uns nicht gefallen. Noch nicht einmal von Sozialisten!

In der Zuschrift des s. z. an das «t»-Leserforum ist kein einziges Fragezeichen zu finden, obschon es sich um lauter Fragen handelte, simple Fragen, wie sich der Verfasser selbst ausdrückte, worauf er im Grunde genommen die Antworten teils vorwegnahm, teils sie dem Leser suggerierte.

In den Teilen I. und II. sprach s. z. die Erhöhung der Abge-ordnetendiäten an, und warf den Deputierten Jean Gremling (PSI) und Jos. Weirich (EdF) vor, dagegen gestimmt zu haben, um dann zu insinuieren, Jean Gremling habe wegen «50.000 Silberlingen» seine Ehre aufs Spiel gesetzt und Jos. Weirich als «cleverer Geschäftsmann» würde zumindest zwei, wenn nicht gar mehrere Entschädigungen für Zwangsrekrutierte ein-

Auf diese persönliche Anrempelung antwortete Jos. Wei-rich im «t» am 12. Januar. Dabei blieb dann, aus welchen Gründen auch immer, und wem sei's geklagt?, eine sehr wichtige passage seines Antwortschreibens weg. Es hatte bezug auf jenen dritten Punkt des eszetschen Ekulubrates, worin unvergenen dritten Punkt des etabe nun feet des inde innerenden in terestellt wurde de etabe nun feet des inde innerenden innerende froren unterstellt wurde, es stehe nun fest, daß «das 'materielle

Simonis, Luxembourg, 7, 1888 des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Résidence Jean-Charles - 5,

Adolphe ● la Lique Luxembourg, 7, 1889 des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Résidence Jean-Charles - 5,

Tél.: 48 97 76 - c c p 28633-18 ● l'Amicale des Anciens de Tambourg Adolphe la Lique des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Résidence Jean-Charles - 5, 28633-18 | l'Amicale des Anciens de Tambow, 28633-18 | l'Association des Enrôlés de Force Victimes de Company de Compa rue du Cimetière. Luxenbeurge de Kahler, C.C.P. 24007-48 © l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Secrétariat. Kleinbeurge de Kahler, C.C.P. 24007-48 Dostale 2415. Luxbo-Gare. C.C.P. 31334.00 Enrôlés de Force Dostale 3415. Luxbo-Gare. C.C.P. 31334.00 Enrôlés de Force Secrétarial: Klembernge de Kahler, C.C.P. 24007-48 © l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétarial: Klembernge de Route du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415, Luxbg.-Gare, C.C.P. 31324-90. © Nazisme, Secrétarial: Luxende Force a.s.b.l., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.l., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Nazisme. Secretaria: Luxente du Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415, Luxbg.-Gare, C.C.P. 31324-90.

Association de Santa de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau de Force a.s.b.I., Siège: Luxembourg, 9, rue du For Association des Surprès de Force a.s.b.l., Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort-Elisabeth. Son bureau mois entre 15 et 17 heures. La correspondance est à heures. Luxbg., tél.: 47 01 83 lmprimerie Hermann, Luxembourg adresser à Mme Josée des 'moralische' überflügelt hal- was die For derungen der Zwangsrekrutierten anbelangt. Die Antwort darauf konnte und kann der Vorstand der «Fédération V.N.E.F.» nur allein geben, was zeitlich gesehen eine Verzögerung bedingt.

Prompt war dann am 19. Januar der inzwischen groß gewordene S. Z., der nun von sich im Plural schrieb, (weich ein Kuddelmuddelt) zur Hand mit der Behauptung, «Keine Antwort ist auch eine Antwort!» Er glaubte die Antwort unseres Nationalpräsidenten bewerten zu können mit: «Wer sich entschuldigt, beschuldigt sich! (Allerdings auf Französisch: «Qui s'excuse, s'accuse.»)

Unverzüglich stellten wir, durch unseren Nationalpräsident, dem «tageblatt» eine Widerlegung zu. Aber das «tageblatt» weigerte sich diese zu veröffentlichen. Aus diesem Grunde wurde sie in unserem Bülletin Nr. 1/1980, Seite 8 abgedruckt. (Siiehe den Artikel «Es war doch eine Antwort! — Betz.: den von S. Z. unterzeichneten Artikel im «tageblatt» keine Antwort ist auch eine Antwort".»

Nachträglich ist festzuhalten, daß nicht nur der Anonymus S. Z., sondern im gleichen Maße ebenfalls das «tageblatt», durch untergründige Anspielungen unseren Nationalpräsident Jos. Weirich in ein schiefes Licht rückten, und darüber hinaus mit falschen Darstellungen eine völlige Verzerrung der Gegebenheiten im Zusamenhang mit den enormen Folgen der Zwangsrekrutierung Luxemburger Bürger während der Okkupationszeit in die Welt setzten.

Angesichts dieser Tatsachen können wir Zwangsrekrutierte uns des Eindrucks nicht erwehren, daß das «tageblatt» sich zum Gegner der Enrölés de Force hochmausert. Es hat den Anschein als stimme man Anbiederungen zu, die auf Umwahrheiten basieren. Wie anders sollte das Benehmen und Verhalten der «1»-Bedaktion zu deuten sein, die zuläßt, daß anonyme Schreiber böswillige Attacken gegen die Zwangsrekrutierten reiten, diesen unlautere Absichten unterstellen und den Lesern ihrer Zeitung fallsche Informationen vorlegt?

In diesem Zusammenhang wäre nicht uninteressant zu erfahren, was die «t--Redaktion schlagerlig diezu veraniabt hat, sich den Zwangerakratierten gegenüber feindeelig zu zeigen.

Gewiese Minweise lassen uns erahnen, daß dies auf Waleung von oben geschlieht. Ein seicher ist, beliepteleweise, der Brief vom 15. Dezember 1975, unterpelichnet von Banny Bang, Präsident der sopialietischen Parlamentefraktion in der Abgeordnetenkammer. Das Sekraterist des ryroupe parlamentalizer der L.S.A.P. stellte sine Abschrift dieses Briefes den Versinigungen der Sesistengter, der joiltischen Gefangenen und Deporterien, der «Anziens Combattente» in den allierten Streitlischen und der «Maguinerde» pa.

In der Einleitung heißt es, die Presseberichte seien nicht gerade vollständig gewesen, (also auch nicht der des «tageblatt). Grund genug, weshalb die LSAP-Parlamentsfraktion vorerwähnten Vereinigungen Dokumente und Erktärungen liefere im Zusammenhang mit einer die E.d.F. betreffende Motion, welche im Parlament mit der Zustimmung der Mehrheit angenommen wurde.

Weiter heißt es in dem Schreiben, der ehrwürdige Herr Juncker, ehemaliger Zwangsrekrutierter, habe der Sache der E.d.F. wahrscheinlich einen schweren Schlag versetzt, indem er eine für die Resistenzier, die Kämpter
in den altiierten Streitkräften, die politischen
Gefangenen und Deportierten diskriminatorische Motion eingereicht habe, in welcher er
die Regierung aufforderte:

- de trouver dans les meilleurs délais une solution définitive des problèmes posés par les enrôlés de force et par toutes les autres victimes d'actes illégaux de l'occupant.»
- de rechercher des solutions dans le domaine des pensions.

Wieso dadurch andere Nazi-Opfer illegaler Akte des Okkupanten diskriminiert werden, erklärt die sozialistische Partei indem sie behauptet, aus elektoralen Erwägungen würde die CSV die Aktion der Zwangsrekrutierten hinstellen als gegen die «Maquisards», die Resistenzier und gegen die gerichtet, die in den Reilben der Alliierten gekämpft haben. Es würde schwerfallen, diesen Eindruck bei denen zu zerstreuen, die gegen das Reich gekämpft haben. Letzterer Verbitterung sei verständlich.

So was nennt man kurz und bündig, den Dreh suchen politisches Kapital aus einer Sache zu schlagen. Hier wird nach dem uralten «divide et impera» verfahren und übelste Aufwiegelei betrieben. Den einen jubelt man unter, wie schrecklich man sie diskriminiert habe, und den andern sagt man, sie seien mitbraucht worden. Aber der Dreh taugt nichts. Er ist faul.

Es gehört schon so was dazu wie Unverfrorenheit, oder sollten wir sagen Böswilligkeit, um zu behaupten, jemand sei diskriminiert, wenn, wie in der Motion Juncker enthalten, die Rede ist von den «Zwangsrekrutierten und ailen andern Opfer Illegaler Akte des Okkupanten». Diese Formulierung bedeutet nichts anderes, alle daß alle inbegriffen sind, daß niemand sungeschlissesen ist, und somit auch kain Unterterschlied gemacht wird zwischen dieser oder jener Gattung der Opfer des Naziemus".

Wenn unsere Sozialisten versuchen Fakten auf den Kopf zu stellen um Aufwiegelei zu betreiben, dann ist des ihre Angelegenheit, Elektoral gesehen, schaden sie sich nur selbet, ausgeschlosse niet, und somit auch kein Un-

La Fédération VNEF.

Subskriptioun

Emissioun vun engem Disque an enger Cassette

D'Hesper Sektioun vun den Enrôlés de Force, enmert dem Protektorat vun der Fédération VNEF, gêt fir d'Ouschteren oder Mêtt Abrél en Disque an eng Cassette eraus. Si gin opgeholl ennert der Rogie vum beschitbekannten Komponist a Museker Jean-Pierre Kemmer. Hien as och en Enrôlé de Force.

Desen Enregistrement soll de Fräiheetsgeescht an de Wêllen fir d'Fräiheet dokumenteiren, wêi d'Meedercher an d'Jongen am leschte Krich en haten, resp. se verdeedegt hun, an enger Zäit vu schweirer Oppressioun, wei et geheescht «d'Maul halen». Deemols hun si iwwerall, wouhin se verschleeft gi waren, Lêtzebuerger Heemechtslidder gesongen.

Et gin deemno e lauter onser gudder asier Lidder opgeholl. Gesonge gi si vun der Chorale «Eintracht im Thale», vum Hesper Kannerchouer «Zonkbutzen», vum Monnerecher Kannerchouer «Princesse Marie-Astride», vun der Chorale Pélteng «Ons Heemecht» a ma'm Tambower Josy Thinnes als Sollist. Duerzou kännt dann nach eng eege Kompositioun vum Jean-Pierre Kemmer, dél dem Ganzen e ganz besonnesche Cachet gêt.

Als Emballage gouf eng Mapp geschaafen, dêl wierklech gudd gelongen as. Dodrop as eng Aféirung zu deem ze liesen, wat een um Enregistrement héiert.

Wien desen Disque oder d'Cassette bestelle weilt, soll de Subskriptiounsprâis van 325,— Frang op de Postscheckkont Nummer 32932-49 van der Association des Enrôlés de Force, Section Hesperange, verséiren.

De spéldere Prâls wârt = 350,- F. sin.

VOEUX DE NOUVEL AN

Mons, Eugène Schmitt-Fell, Ostrange

Mitte Mirz anscheint

Putsch à Luxembourg?

In deutschar Sprache.

Zu bediehen durch den Buchhandel und die Verkaufsstellen der Mossegeries Paul Kraus, öder durch Einzahlung von fra 1965auf das Poelscheck-Konto (8867-56 von Henri Koch - Kant, Luxenburg

Nationalkongress

warm die

Association des Enrôlés de Force Victimes de Nazisme

ms den

20. Abrël 1980

BRE

Diddeléng

Fehltritt der «Saarbrücker Zeitung»

Wir Zwangsrekrutierte befinden uns, feute wie damals, im Krieg, in einer Lage, die uns zwingt, uns zu verteidigen. Während der Okkupationszeit durch den unliebsamen Nachbarn aus dem Osten, nazistischer Prägung, multen wir unser Leben und das vieler Luxemburger verteidigen. Das hatte unter Bedingungen zu geschehen, von denen, auber uns selbst, den Betroffenen, kaum jemand anders sie sich vorstellen kann. Der Weg der Zwangsrekrutierung war einfach grauenhaft. Seit jenen Kriegsgeschehen haben nur die aus unseren Rehen Puhe gefunden, die vom Tode verzeitig hinweggeräft worden sind.

Der Charlebenden füllt die nicht leichtte Aufgabe zu, unserer alter Ehre zu verbeidigen. Obdies 1965 wer, als ein gewisser Doktor Schulinst
magemein aus Mentburg sich benuftig führte,
uns zu schreiben, Luxemburg mit seiner lagferen Charlibufter, habs im Zweiten Weitlereg
nichte geleicht, ob as ein Colonel Remy wer,
der 1975 uns segte, nach dem Streit vom 31.
August 1965, wordt Luxemburg auf die Gewiteiter-Zwiczfe über die Zweigerekrafterung der
jungen Luxemburger zur Weitimseltt geentwortel halte. hälten die Dautschen nicht mehr gewegt auf die abligstorseine Weblinsechung zurüntschaltenmen und die Luxemburger hälten.

sich einzeln zur Wehrmacht einziehen lassen, - was gleichbedeutend ist mit freiwilligem Militärdienst in den Armeen des Feindes; oder ob es neuerdings ein gewisser Hans Haffner aus Saarlouis ist, der in einer Zuschrift an die Saarbrücker Zeitung und von dieser veröffentlicht schrieb: «Die Luxemburger bei der deutschen Wehrmacht waren alle, mehr oder weniger, Freiwillige.»

Wie wir auf die Anrempelungen in der Vergangenheit reagiert haben, - nur zwei davon sind hiervor erwähnt, — so widersetzen wir uns auch denen der Saarbrücker Zeitung. Nachfolgend die Leserzuschrift, wie sie in besagter Zeitung, Nr. 28 vom 2./3. Februar 1980 zu lesen

Mit zweierlei Maß gemessen: «Entschädigung»

In Ihrer Ausgabe vom 16. Januar lese ich. wieviel Geld Bonn für Ausländer bereitgestellt hat. Dazu muß ich bemerken, wir hatten nicht nur Elsäßer, Lothringer, sondern auch Luxemburger bei der deutschen Wehrmacht. So viel mir bekannt ist, waren alle, mehr oder weniger, Freiwillige. Ich frage mich nun, wo bleibt unser Wehrsold von 1945-1950 oder noch länger? Denn alle, die in russischer Gefangenschaft aushalten mußten, haben von diesem Wehrsold bisher noch nichts gesehen.

Ich kann mir nicht vorstellen, daß man in Bonn der Meinung ist, daß alle Gefangenen in Rußland umgekommen sind. Bekanntlich leben noch einige tausend! Diese Soldaten haben das Recht, ihren Wehrsold von Ende des Krieges bis zum Ende der Gefangenschaft zu fordern. Wenn man schon 250 Millionen bereitstellt für Ausländer, dann kann Bonn nicht nur ehemalige Wehrmachtssoldaten mit dem Dank des Vaterlandes zufriedenstellen.

Hans Haffner, Saarlouis

Diese falsche, wie diffamatorische Behauptung blieb nicht ungelesen. Bereits am 8. Februar nahm Herr Léon Zeches im Luxemburger Wort Stellung dazu. Er fragte, ob Frechheit oder Dummheit einen Hans Haffner dazu bewogen hat, zu behaupten, die Luxemburger bei der deutschen Wehrmacht seien alle, mehr oder weniger, Freiwillige gewesen. Anschließend erteilte er dem Autor des Leserbriefes einen bemerkenswerten Nachhilfeunterricht in bezug auf das traurigste Kapitel unserer Geschichte, nämlich das völkerrechtswidrige Mobilisieren Angehöriger eines vom Feinde überfallenen und militärisch besetzten, neutralen Staates.

Seine Ausführungen abschließend, fragte Herr Zeches: «Was sollen solche Artikel? Sie machen doch nur sehr viel kaputt. Das sollten

auch verantwortliche Zeitungsleute bedenken!» Nachträglich möchten wir Herrn Léon Zeches im Namen aller Zwangsrekrutierten öffent-

Darüber hinaus möchten wir keineswegs verfehlen, die Behauptung Haffners entschieden zurückzuweisen. Wie schon eingangs erwähnt, ist der Saarlouiser kein Einzelfall. Solcher Haffner gibt es massenweise in der Bundesrepublik Deutschland. Niemand weiß das besser als wir, die Zwangsrekrutierten. Wir lebten, besser gesagt, darbten lange Zeit mitten

unter den Reichsdeutschen. Wir hatten Zeit und Gelegenheit sie kennen zu lernen, diese selbstherrlichen Angeber, sie, die sie sich und ihr Land als über alles in der Welt dastehend besingen und halten.

Wir sind überzeugt, jener Haffner ist im Krieg keinem jener Zwangsrekrutierten aus Luxemburg begegnet. Darum, vielleicht, einem der wenigen Landesverräter, jener Pest, die es überall in der Welt gibt.

Unseres Erachtens ist Haffners Argumenta tion ganz und gar nicht auf Dummheit zurück zuführen. Zur Untermauerung seiner These über das Recht auf Zahlung von Wehrsold für die Dauer der Kriegsgefangenschaft, zieht er nicht nur die Zwangsrekrutierten aus Elsaß-Lothrin gen und Luxemburg heran, sondern er findel auch noch den Dreh, die Luxemburger als Frewillige hervorzustreichen. Damit möchte er beweisen, Bonn täte besser daran, den einstigen in Rußland kämpfenden Vaterlandsrettern. die sich nachträglich nicht mit dem Dank des Va terlandes zufrieden geben, ihren Wehrsold nachzubezahlen, als diese dahergelaufenen Luxemburger oder Elsaß-Lothringer unnötiger weise zu entschädigen für deren vaterlandsver räterisches Benehmen. Das ist das Niederträch tigste, die maßlose Frechheit des Haffners und die Saarbrücker Zeitung ist nicht unschuldig-

Wie bereits gesagt, wir wundern uns nicht über die Mentalität à la Haffner. Sie ist in der BRD weiter verbreitet als so mancher hier ahnt. Daraus ergibt sich logischerweise das Verhalten der Redaktion der Saarbrücker Zeitung. Es ist mit großer Wahrscheinlichkeit anzunehmen. daß man in den Redaktionsstuben wohlweislich informiert ist über alles, was mit der Zwangsrekrutierung der Luxemburger und der Elsaß-Lothringer zur Nazi-Wehrmacht zusammenhängt. Normalerweise hätte Haffners Geschreibsel in den Papierkorb gehört, anstatt in der Saarbrücker Zeitung abgedruckt zu werden.

Daß dies dennoch geschah, läßt die falsche, diffamatorische Behauptung Haffners, die Luxemburger seien Freiwillige gewesen, zu einer doppelt schweren Beleidigung werden, gegen die wir Zwangsrekrutierte, als Opfer des filazismus', vehement protestieren und für die die Saarbrücker Zeitlung sich einmal entschuldigen muß und zum anderen ihre Leser über die wishren Zusammenhänge mit der Zwangsreikrutierung fremder Staatsbürger eines von Deutschland überfallenen Landes aufklären muß.

Das an uns Luxemburgern begangene kapitale Verbrechen bleibt noch immer wiedergutzumachen. Und soilte es eines Tages dazu kommen, dann verbieten wie dennoch ganz ogal wem, uns mit den deutschen Wehrmachtsangehörigen auch nur zu vergleichen, gesichweige denn gleichzustellen.

Die »Fédération VNEF»



Roger Thillen

An denge jonge Joeren hues du d'Kolléischbanke vun Dikkerech gedréckt a wolls deng Studien weiderféieren. De Preiss huet dir wêi villen aneren letzeburger Jongen e Stréch durech d'Rechnong gemeet. Och du hues missen dé preisesche Frakk undin a gouws no Russland verschleeft. Bei der éischter Geléenhet bass du bei d'Russen iwergelaaf ennert ganz schweieren Konditiounen. Et war esou guer fir d'Russen bal onverständlech. Nodeems du mat verschiddenen Offizéier a laangen a schweieren Diskussiounen versicht hues kloer ze maachen, dass du kee Preiss wirs må e Letzeburger, hun si ugefaangen an dêch Vertrauen ze kréien an hun déch an d'Roud Arméi opgeholl.

An de filischte Schetzegreiw gouws du agesaat fir iwer de Radio Propaganda ze maachen. Deng letzeburger Kolliegen hues du opgeruff och iwerzelaafen, de preiseschen Zaldoten hues du gesoot ét hátt kee Wárt méi nach laang de Kapp duerzehaalen. Mat gudden Rootschiëi hues du während Méint de Russen gedingt.

Må wéi Si gemengt hun deng Héillef nit méi ze brauchen, hun Si dech op Moskau geschéckt. Du wars frou an hues e puer Méint do verbrenge kënnen. Deng Hoffnong, geschwenn vun Moskau no Letzeburg ze fueren, as nit erföllt gin. Du koums bei eis an d'Krichsgefaangetager 188 (Tambow) an hues mat eis gebraangt a gewaart fir dach endlech heemzekommen.

Nodeem den 8te Må 1945 de Krich aus war, koum fir dech an en etlech Komeroden de scheinen Dag. Leider waren sie beim Appeil nit alleguer am Lager, an nommen fönnef dovum, den Thillens Roger, den Juncke Gast, de Webesch Albert, de Staars Pir an den Antonys Ern hun Tambow den 16te Må verlooss fir ugangs Juni 1945 heiheem unzekommen ouni de Pir, dee leider zou Odessa zrēckgehale gouw.

Dir Véer hut lech bei der deemoleger Regierong a bei onser Grand-Duchesse agesat fir och éis, déi dohannen hu misse bleiwen, heemzehuelen. Eis Familigen hu dir avertéert an hinnen Hoffnung gemeet. D'Freed am Land war grouss, må ir Erwardongen sin nit direkt erföllt gin. Mà dir hut lech nit gin, an esou koum dr. datt de Roger eng letzeburgesch Offizierschuniform upedouen huet, fir mat emper Militärmissioun a Polen an eventuell a Russland ze fueren fir no Letzebuerger Jongen ze sichen.

Fir âis war et eng grouss Frzeid, awêi de Roger mat der Madame Meyer an dem Dokter Carl dis op eisem Haemtransport zou Radom a Polen, op der russescher Granz empfangen hun, fir éis escu séier wei méigleigh heisimpefilenemen.

Eng traurag Gaschicht hat en Enn fond, må leider huet die Roger will honnerten aner eiser Kollegen eis fir ömmer verlages.

Mir Tambower verglessen Si mi.

1980, No 2

Der Bahnhof von Hollerich als Gedenkstätte der Deportation

Der Bahnhof von Hollerich ist nunmehr 80 Jahre alt. Er ist der erste aus Stein auf dem heutigen Stadtgebiet. Am 6. September 1900 wurde die Linie der Prinz-Heinrich-Bahn nach Petingen feierlich eingeweiht. Die Gesellschaften der damals eigenständigen Gemeinde Hollerich bildeten auf dem Bahnsteig Spalier, mit der Harmonie «Mercier» an der Spitze.

Hier begann im September 1942 der lange Leidensweg der Luxemburger Deportierten, hier mußte im darauffolgenden Oktober das erste Kontigent der Zwangsrekrutierten unter strengster Bewachung die Heimat verlassen . . Nach der Befreiung wurde der Bahnhof von Hollerich als Auffanglager für Russen benutzt, als ob er noch nicht genug Elend erlebt hätte.

Dann geriet er langsam in Vergessenheit und sollte schlußendlich abgerissen werden.

Doch die Eisenbahndirektion besann sich eines besseren und schenkte das restliche Gebäude der Fédération des V.N.E.F., nachdem sie schon 1975 der Sektion Luxemburg einen Teil des Vorplatzes zur Errichtung eines Denkmales überlassen hatte.

Nun wollen die Zwangsrekrutierten das übriggebliebene Gebäude stilgerecht renovieren und ein Museum der Deportation errichten, um vor allem die beispielhafte Solidarität des Luxemburger Volkes zu verewigen, das sich dem Naziunterdrücker nicht beugen wollte und sich gegen die gewaltsame Eingliederung in das «tausendjährige Reich» wehrte.

Der Bahnhofsplatz und die Quaianlage sollen ebenfalls neu gestaltet werden, um zu einem Hort der Erinnerung an diese unmenschliche, überaus grausame und doch so erhabene Epoche unserer jüngeren Geschichte umfunktioniert zu werden, damit auch das nationale Deportationsdenkmal in einer würdevollen Umgebung besser zur Geltung kommt.

Wer also helfen möchte, dieses Vorhaben zu verwirklichen, ist gebeten, seine Spende auf das Konto «Mémorial de la Déportation, Hollerich-Gare, Luxembourg, C.C.P. No 44900-86» zu überweisen.

Souscription Nationale pour le Mémorial de la Déportation Civile et Militaire en gare de Luxembourg-Hollerich

Première liste

| Ca-1444 at the Cooling and and the | | | |
|-------------------------------------|---|-------------------------------------|--------|
| Société Nationale des C.F.L., p. m. | bâtiment | Comité E E V N . I | |
| | et terrain | Comité E.F.V.N., Luxembourg-Ville : | |
| Enrôlés de Force, Section | monument | André Frisch | 1.000 |
| Luxembourg-Ville, p. m. | et terrain | Ernest Steichen | - |
| Societe Nationale des CEI | 20.000 | (verst. sous comité fédéral) | |
| Enroles de Force, Section | 20.000 | Camille Hansen | 1.000 |
| Luxembourg-Ville | 20,000 | Marcel Grethen | 1.000 |
| Comité Fédéral des V.N.E.F. : | 20.000 | | 1.000 |
| Jos. Weirich | | Charles Olemens | 1.000 |
| Paul Simonis | 1.000 | marce rederaples les elections | 1.000 |
| Mathias Cabar | 1.000 | . ione incuen | 1.000 |
| Mathias Scholer | 1.000 | refilles | 1.000 |
| Mady Nurenberg | 1.000 | Tiode Montol-Hatz | 1.000 |
| Jean Urbany | 1.000 | , about luildel | 1.000 |
| Raymond Welter | 1.000 | riche hassel | 1.000. |
| Jean-Pierre Bolmer | 1.000 | Josée Reeff-Noël | 350 |
| Bert Adam | 1.000 | (verst. sous comité fédéral) | 1 000 |
| Jean Hames | 1.000 | Remy Ries | 1 |
| Emile Olsem | COLUMN TO THE REAL PROPERTY OF THE PARTY OF | Adv Ricch | 1.000 |
| Bernard Jacob | 1.000 | Norhert Podosch | 1.000 |
| Emile Noël | 1.000 | Henri Treff | .000 |
| Charles Baddé | 1.000 | | |
| Jos. Clees | 1.000 | Comité de Haut Patronage : | |
| Julien Coner | 1.000 | M I for D II I II D (Ident | No. |
| Jean-Pierre Hamilius | 1.000 | do la Oballa Députée | .000 |
| Corneille Hammor | 1.000 | M loss M ii i i i i i | .000 |
| Marguerite Stoffen | 1.000 | M. Josy Marthel, ministre | .000 |
| Ernest Steichen | 1.000 | M. Boy Konen, ministre | |
| Jos. Glod | 1.000 | S.E. Mgr. Jean Hengen, | .000 |
| Josée Reeff-Noël | 1.000 | Lveque de Luxembourg | |
| | 1.000 | Dr. Emmanuel Bulz, Grand Rabbin | 300 |
| 8 Les Sacrifiés | | de Luxembourg | |

| M. Roger Thiry, Vice-Président de la Cour Supérieure de Justice M. Henri Koch-Kent, journaliste Me Aloyse Weirich, Président de l'Amicale de Hinzert M. Emile Raus, Directeur hon. des P. et T. M. Joseph Petit, Conseiller de Gouvernement hon. Association des Survivants des E.F.V.N. Georges Flammang, Sect. Sanem | 1.500 1.000 1.000 500 500 2.000 500 | the second secon | 500 1.000 1.000 1.000 500 500 600 200 250 200 200 |
|---|---|--|---|
| Comité de Gérance : M. Claude Pescatore, député Me Jean Gremling, député Comité d'Honneur : Dr. Nic. Majerus, député Dr. René Burger, député | 1.000,- 1.000,- 5.000,- 1.500,- | Mme Erna Hennicot-Schoepges, député M. Pol Wagner, député | 500 500 1.000 750 250 500 |

1980 ist das Jahr der Entscheidung

Der 10. Juni vergangenen Jahres war ein großer Tag für die Enrôlés. Es war der Gang zu den Wahlurnen. Die vorhergehende Wahlschlacht der großen Parteien war gekennzeichnet durch einen unwahrscheinlich hohen finanziellen Einsatz, der vom speichelleckerigen Personenkult bis hinab zur persönlichen Diffamierung reichte. — — Finanziell zogen die Enrölés nicht mit, unser Kapital ist seit jeher unsere Moral und unser patriotisches Gewissen und unser Volk weiß das! Finanziell gab unsere Kasse nicht viel her und wir haben nicht jene so eigennützigen Spender, wie sie verschiedentlich Parteien hier und dort (et pour cause) haben.

Und trotz des erwiesenermaßen zu geringen, finanziellen Wahleinsatzes gelang den Enrölés auf Anhieb ein eklatanter Erfolg: Unser Föderationspräsident, Weirich's Jos, auf der Enrölés-Liste und unser Kamerad Gremling's Jang, der auf seiner PSI-Liste kandidierte, wurden unsere Deputierten! — — Beide sind kompromißlose Verfechter unserer Sache, konsequent und aufrichtig!

Sie stehen für uns ein und wir für sie!

Endlich wird so manchem Vollblut der Politik ein Lichtchen aufgegangen sein, endlich haben wir ihnen beigebracht, daß es jetzt endgültig, unwiderruflich Schluß ist mit der Hinauszögerung der Erfüllung unserer Forderungen. Unser Slogan trug bis jetzt die kämpferische Bereitschaft in sich, jetzt ändert die Tonart auf Sturm.

Dazu bedarf es Kämpfernaturen. Wir haben sie. Denn außer unseren Deputierten gibt es die anonymen Kämpfer, «ons Jongen an de Komitéen an an de Sektiounen». Und für einmal sei an die bereits 20 Jahre dauernde Redaktionsarbeit erinnert.

Es gibt hierzulande 6 politische Parteirichtungen, in welchen Interessen vertreten werden, die nicht immer die der Enrölés waren und sind. — Dabei war und ist das Ziel der Zwangsrekrutierten noch immer ein landespolitisches par excellence, aber genau so ein neutrales par excellence, weil unser Problem keine politische Farbe vertritt, sondern ein nationales, ein patriotisches Ehrenproblem darstellt.

Das Erreichen des Endpunktes unserer Sache ist nun gesichert! Wir haben die Garanten dazu. Dei Leidensstationen waren lang, die erste wurde im Oktober 1942 von den Nazis gebaut und die letzte wird im Jahre 1980 beendet sein.

Wir warten nicht länger!!

Die Zwangsrekrutierten sind das Generationsproblem unseres Landes in edelster aber auch in bitterster Form. — — Sie waren die Gehetzten und Geopferten, aber sie waren nicht nur das, sie waren die Not und das Gebet ihrer kleinen «Heemecht», und als sie gemordet wurden, da blutete Luxemburg, da schrie unser kleines Volk sein Leid in die Welt. — —

Warum?

Anläßlich der Herausgabe von «Putsch à Luxembourg?» verfaßte Dr. Eugène Ost eine Besprechung der Broschüre, die er, als Mitgllied der L.P.P.D., der Redaktion des «Rappel» eingesandt hatte. Bisher ist der Text nicht erschienen. Warum?

Hat ihn Herr Raths, der verantwortliche Schriftleiter des «Rappel», dem Papierkorb anvertraut?

Oder ist der Ober-Resistenzler des Conseil National der Ansicht, daß die anerkannnen Widerstandskämpfer Rudy Ensch, Jean Jüttel, Emile Krieps und Robert Winter nicht würdig sind, im «Rappel» erwähnt zu werden? Was keine wie auch immer geartete Politik fertig brachte, sie, die geopferte Generation verband die Hände von über 300 000 Menschen, unser Volk kämpfte für seine Jongen. Die Solidarität war nicht mehr nur ein simples Wort, sie wurde selbstloses Zurückstellen der eigenen Person zugunsten eines globalen und kohärenten, eines herz- und gefühlsgebundenen Werkes. Unsere Resistenz erstand aus der Volksliebe, sie wurde für uns geboren.

So entstand in der Geschichte Luxemburgs für einmal eine wahrhafte Nationale Solidarität. Für Ons Jongen!

Vum 10. Mä 1940 bis den 10. September 1944. d'Nazien.

Wou se woaren, wuer se gaang hu se dat Wuurt Kultur mam Panzer iwwerfuer an d'Patrioten opgehaang. Gott mit uns an d'Bajonett gouw hiert Gebiet gejaut an hiert Symbol d'Skelett iwwer eist Land gebaut.

Ein Fanal des Widerstandes gegen die Nazis, ein Wetterleuchten, weit über unsere Grenzen hinaus schon hatte es am 10. Oktober 1941 gegeben. Der Verbrecher an unserem Volke, Gauleiter Gustav Simon, der uns Luxemburger zu Moselgau-Deutschen und unsere Sprache — deutsch — machen wollte, erhielt mitsamt seinen willfährigen Lakaien Kratzenberg und Koetz die gehörigste Abfuhr, die je in einer Verrätergeschichte erteilt wurde!!!

Ohne Presse und trotz verführerischstem Propagandarummel der Nazis schaltete Luxemburg kurz und bündig auf die 'luxemburgische Welle' und alles, was deutsch werden sollte, erhielt die recht volkstümlich untermalte und sogar mit dem großherzoglichen Stempel versehene Auf- und Unterschrift 'Lëtzebuergesch', so auch die in der, als Volkszählung getarnte, Befragung aufgeführten Sparten über Volkszugehörigkeit und Sprache. Das war des kleinen Luxemburgs klare und endgültige Antwort! Wir wußten auch, daß wir nur mehr Rache zu erwarten hatten.

Das Referendum, und ein solches war es und eine in der Weltgeschichte wohl auch einmalige beweiskräftige Aussage eines Volkes, mußte von den Nazis abgeblasen werden, obwohl es ein Opfergeschenk für den Altar des Führer Adolf Hitler sein sollte. — — Doch Luxemburg entkam seinen Henkern nicht, die Schlachtbank stand bereit.

Unser Volk jedoch hatte einen großen moralischen Sieg errungen. Diese Tatsache kann nicht stark genug hervorgestrichen werden,

sie ist eine Nationale Historische Wahrheit, die alle Zeiten überdauern wird!

Die Reichsregierung verlangte von Glauleiter Simon die sofort vorzunehmende Generalmobilmachung in Luxemburg und dadurch eine Aufbesserung der dezimierten Heeresbestände um 35 000 Mann. Doch die erbeuteten 'Moselgaudeutschen', wie Simon uns Luxemburger nannte, machten einen Strich durch seine Rechnung. Die Generalmobilmachung fiel flach! Ein Jahr später, im Oktober 1942, wurde die Wehrmacht eingeführt, und es kam wiederum zu dem

Historischen Streik.

Die Nazis wagten nur mehr die Jahrgänge von 1920 bis 1927 einzuberufen.

Aus den 35 000 wehrfähigen Luxemburgern, die vorgesehen waren, wurden 'nur' mehr 11 500 als Effektivbestand.

Ein Referendum wurde zum Monument des Protestes, das 25 000 Luxemburgern die seelische und körperliche Qual an der Front und vielen Tausenden von ihnen den Märtyrertod ersparte!

Annexe:

Zu dem 'Lëtzebuergesch-Komplex' anno 1941 sei noch angehakt, daß sehr viele Luxemburger das 'Volkszählungszirkular' einfach zerrissen, weder am Ort der Abgabe desselben (Gemeinde) noch zum vorgeschriebenen Zeitpunkt erschienen und dafür eine polizeiliche Strafe von 30 RM erhielten, was in etwa 2 bis 3 Tagesverdiensten jener Zeit entsprach. 30 RM Strafe oder ersatzweise 6 Tage Haft.

Um den Nationalprotest noch mehr aufzuheizen waren viele der Bestraften sich einig geworden, (in dieser Zeit der kompletten Pressezensur funktionierte bei uns eine fantastische Mund-zu-Ohr-Nachrichtenübermittlung) die 6 Tagehaft abzusitzen und dazu sollte auf der Arbeitsstelle Urlaub genommen werden. --Die Nazis bekamen das spitz, sie befürchteten durch diese so freimütige Inhaftierung eine Schließung von verschiedenen Betrieben, dadurch einen Produktionsausfall und als schwerwiegender Faktor die öffentliche Zurschaustellung ihrer Ohnmacht und sogar eine Ridikullsierung des Riesen durch den Zwerg. So gaben sie bekannt: wer ins Gefängnis kommt, bezahlt sowieso noch zusätzlich Kostgeld in Höhe der erhaltenen Strafe, bekommt keinen Urlaub und wird fristlos entlassen.

Großkundgebung in Luxemburg, in der der Gauleiter erstmals die Einführung der Wehrmacht ankündigte.

Ein Jahr später (30. August 1942) zahlten sie es uns heim. Sie haßten Luxemburg, weil sie uns nie zu Deutschen, zu Verrätern und Nazis machen konnten!!!

Die Beschreibung feingliedriger Details die ser Zeit wird zum psychischen Wiedererleben und eine daraus resultierende Abgeklärtheit färbt auf das Heute. Die Summe an Erfahrungen zahlt ihren Zoll an die Zukunft Luxemburgs und das sind Sorge und Vorahnung.

Luxemburg hat seine Historie der Zwangsrekrutierung und diese zeichnet sich in Gold.

Calvaire Diekirch - 3e liste de souscription

| Breuskin Ernest, Diekirch Ensch-Putz Albert, Diekirch Buchel-Reckinger Nicolas, Diekirch Buchel-Reckinger Nicolas, Diekirch Buchel-Reckinger Nicolas, Diekirch Boleis Albert, Gralingen Braquet Jos., Diekirch Bruck François, Clervaux Hötel Beau Séjour, propr.: Gaston Bechen, Diekirch Diekirch Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Fetry Alex Mme, Diekirch Seder René, Diekirch Seder René, Diekirch Biwer Georgette Mile, Luxembourg Biwer Maria Mile, Luxembourg Biwer Maria Mile, Luxembourg Biwer Edouard, Luxembourg Biwer Edo | Report: | 157.450 | Theis Victor, Binsfeld |
|--|--|--|-----------------------------------|
| Ensch-Putz Albert, Diekirch Buchel-Reckinger Nicolas, Diekirch Gleis Albert, Gralingen Braquet Jos., Diekirch Sobo- Meder Fritz, Diekirch Diender Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Slieber Jacques, Diekirch Sobo- Stieber Jacques, Diekirch Sobo- Bergard-Lutgen Léon, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Sobon-Kooh Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Scheni-Korh Joseph, Luxembourg Derinder Jean-Paul, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Schaltz Thèo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheilfer Jean-Paul, Diekirch Scheilfer Jean-Paul, Diekirch Schiltz Albert, Luxembourg Terffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schiltz Albert, Luxembourg Schiltz Albert, Luxembourg Seringer Raymond, Diekirch Bird Norbert, Diekirch Jingen-Goebel Roby, Bettel Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Schiltz Albert, Luxembourg Seringer Raymond, Diekirch Jingen-Goebel Roby, Bettel Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Jingen-Goebel Roby, Bettel Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Jingen-Goebel Roby, Bettel Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schiltz Albert, Luxembourg Seringer Raymond, Diekirch Jinger-Goebel Roby, Bettel Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Jinger-Goebel Roby, Bettel Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Jinger-Goebel Roby, Bettel Jinger | · 查到的问题: 17、 20、 20、 20、 20、 20、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 40、 20、 20、 20、 20、 20、 20、 20、 20、 20、 2 | SOUTHAN | Tibesart Science Dickirch |
| Buchel-Reckinger Nicolas, Diekirch Gleis Albert, Grallinger Braquet Jos., Diekirch Braquet Jos., Diekirch Brack François, Clervaux Hôtel Beau Séjour, propr.: Gaston Bechen, Diekirch Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Franssens Armand, Ernster Sobo-Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Franssens Armand, Ernster Joepthal Jungs-Joepthal | | | Welter Jean Gilsdorf |
| Gleis Albert, Gralingen Braquet Jose, Diekirch Bruck François, Clervaux Hôtel Beau Séjour, propr.: Gaston Bechen, Diekirch Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Fransensens Armand, Ernster Jungers-Fransensens-Fransens-Fransensens-Fransensens-Fransens-Fransens | Buchel-Reckinger Nicolas, Diekirch | | Maison Jules Clausse Diekirch |
| Braquet Jos., Diekirch Bruck François, Clervaux Hôtel Beau Séjour, propr.: Gaston Bechen, Diekirch Bonert Marie, Bettendorf Bonert Marie, Bettendorf Bonert Marie, Bettendorf Bonert Marie, Bettendorf Stieber Jacques, Diekirch Songrand-Lutgen Léon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Skisch-Frères, Meedrnach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Scheliter Jean-Paul, Diekirch Simpen-Goebel Roby, Bettel Bringer Raymond, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettel | | | Kremer Joseph Vianden |
| Bruck François, Clervaux Hôtel Beau Séjour, propr.: Gaston Bechen, Diekirch Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Franssens Armand, Ernster Stieber Jacques, Diekirch Sobo- Begrand-Lutgen Léon, Diekirch Sobo- Begrand-Lutgen Léon, Diekirch Sobo- Bogrand-Lutgen Léon, Diekirch Sobo- Briederic Robert, Diekirch Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Scheiltz Alber, Diekirch Scheiltz-Alber, Diekirch Scheilten Philippe, Gilsdorf Schelten Philippe, Gilsdorf Schweich-Kettels Clairer Mme, Diekirch Birder Norbert, Diekirch Schweich-Kettels Clairer Mme, Diekirch Schweich-Kettels Clairer Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Schweich-Kettels Clairer Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Schelch Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Stull André, Lamadelaine Bous Jean Mme, Vianden Steiler-Potry Alex Mme, Diekirch Stull André, Lamadelaine Bous Jean Mme, Vianden Steiler-Potry Alex Mme, Diekirch Stull André, Lamadelaine Bous Jean Mme, Vianden Steiler-Potry Alex Mme, Diekirch Stull André, Lamadelaine Bous Jean Mme, Vianden Steiler-Jacob Alone, Diekirch Sobo- Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schuster-Frères, Meedrnach Loug-Biwer Georgette Mile, Luxembourg Biwer Georgette Mile, Luxembourg Biwer Georgette Mile, Luxembourg Lorentz Jos. Diekirch Biwer Georgette Mile, Luxembourg Biwer Georgette Mile, Lu | | Name of Street, Street | Ries Emile, Luxembourg |
| Hötel Beau Séjour, propr.: Gaston Bechen, Diekirch Diekirch Diekrich Sonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Jungers-Franssens Armand, Ernster Stelber Jacques, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Schon-Koch Joseph, Gilsdorf Schenberd, Diekirch Desprand-Lutgen Levenbourg Jurmes-Dichter Armand, Diekirch Scheifer Gobert, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Brank, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Jean-Weiter Jean-Weiter Jeseph Jeikirch Scheifer Jean-Paul, Jean-Weiter Jean-Weiter Jeseph Jeikirch Jangbult-Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weiter Jean-Weit | | | Molitor Mathias Diekirch |
| Diekirch Meder Fritz, Diekirch Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Stleber Jacques, Diekirch Felten Georges, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Schoer-Frères, Meedrnach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Lewembourg Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Lanners-Faust Frank, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Perk Marguerite Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Disteldorft Norbert, Diekirch Disteldorft Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Marson Anny Muller, Diekirch Eischen-Biltigen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Diekirch Felten Joseph, Diekirch Son- Bingen-Goeber Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Heck Marguerite Mme, Diekirch Disteldorft Norbert, Diekirch Disteldorft Norbert, Diekirch Disteldorft Norbert, Diekirch Disteldorft Norbert, Diekirch Eischen-Biltigen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Eischen-Biltigen Joseph, Schifflange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Jone Letterbuck Jone Marcel Luxendourd | | | Schmit Marcel Béreldange |
| Masseler-Petry Alex Mme, Diekirch Sungers-Franssens Armand, Ernster Stieber Jacques, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Scheitz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Born-Goebel Roby, Bettel Beringer Raymond, Diekirch Born-Goebel Roby, Bettel Beringer Raymond, Diekirch Born-Bult James Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Beringer Raymond, Diekirch Born-Bult Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Bingen-Boevape, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Born-Bultgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Born-Bultgen Joseph, Ettelbruck Felten-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten-Born-Bultgen Joseph, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Malferdange Frast-Weiller Joseph, Diekirch Bernober Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekir | Diekirch | | Schmit-Muller Jean-Pierre Pétan |
| Bonert Marie, Bettendorf Jungers-Franssens Armand, Ernster Stieber Jacques, Diekirch Stieber Jacques, Diekirch Stieber Jacques, Diekirch Sobergand-Lutgen Leon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Stisch-Frères, Meedrnach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Leydernach Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheitr Jean-Paul, Diekirch Magar Nic., Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mre, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Felten Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Schleich Feltix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Secker-Watry Henri, Bettembourg Joseph, Diekirch Simoni-Poss Norbert, Diekirch Jean-Poss Archense Standard Jungblut-Wallin N. Mme et enfar Schleich Feltik, Basbellain Annony Lisa, Diekirch Jean-Poss Archense Standard Jungblut-Wallin N. Mme et enfar Schleich Feltik, Basbellain Annony Lisa, Diekirch Jean-Poss Archense Standard Jungblut-Wallin N. Mme et enfar Schleich Feltik, Basbendorf Jungblut-Wallin N. Meme et enfar Schl | | | Masseler-Petry Alex Mme Diekin |
| Jungers-Franssens Armand, Ernster Steiber Jacques, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Kisch-Frères, Meedrnach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Priederici Robert, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Jekerch Jean-Paul, Jekerch Jean-Paul, Jean-Paul, Jekerch Jean-Paul, Jean-Paul, Jekerch Jean-Paul, Jean-Paul, Jekerch Jean-Paul, Jekerch Jean-Paul, Jean-Paul, Jean-Paul, Jean-Paul, Jean-Paul, Jean-Paul, Jea | | | Stull André, Lamadelaine |
| Stieber Jacques, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Skisch-Fréers, Meedranach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Pieim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Lanners-Faust Frank, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mrne, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Bintz Norbert, Walferdange Frest-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmitz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Biew Sergo, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jammer Jean, Boevange'Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Jonath Medernach Steies-Oswald Mme, Medernach Jonath March Jolekirch Jonath Jon | | | Bous Jean Mme, Vianden |
| Felten Georges, Diekirch Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Kisch-Frères, Meedrnach Schon-Kcoth Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Schilitz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mre, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Seringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Bischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiler Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépòt, Luxembourg Bipw Serge, Diekirch Weirrich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Schenider Alex, Diekirch Jood- Joo | Stieber Jacques Diekirch | MINDER | Roeder René, Diekirch |
| Degrand-Lutgen Léon, Diekirch Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Lanners-Faust Frank, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schweich-Kettels Ciaire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Ciaire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Robert Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Marguerite Mme, Diekirch Bintz Holpit Luxembourg Bilwer Georgette Mile, Luxembourg Bilwer Aloyse, Luxembourg Bilwer Edouard, Luxembourg Bilwer Aloyse, Luxembourg Bilwer Edouard, Luxembourg Bilwer Holpit, Luxembourg Bilwer Holpit, Luxembourg Bilwer Marg Mille, Luxembourg Bilwer Marg Mille, Luxembourg Bilwer Holpst. Bo | Felten Georges Diekirch | | |
| Leyder-Laubach Joseph, Gilsdorf Kisch-Frères, Meedrnach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Priederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Luxembourg Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Luxembourg Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Luxembourg Scheifer Jean-Paul, Diekirch Jerder Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Luxembourg Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Jerder Jean-Paul, Diekirch Schuster-Mathes Jean, Diekirch Schuster-Mathes Jean, Diekirch Jean-Goebel Roby, Blew Luxembourg Wecker-Fischach Jos. Diekirch Jerder Jean-Paul, Diek | Degrand-Lutgen Léon Diekirch | | |
| Kisch-Frères, Meedrnach Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Priederici Robert, Diekirch Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Lanners-Faust Frank, Diekirch Singen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Marson Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Simon-Noss Norbert, Diekirch Simon-Noss Nor | | | |
| Schon-Koch Joseph, Luxembourg Turmes-Dichter Armand, Diekirch Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Scheiffex Leon, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mrne, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Walferdange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Biwer Aloyse, Luxembourg Murenburg-Me Bouquet Emile, Diekirch Association des Survivants d'En de Force, Luxembourg Nurenberg Mady, Niedercorn Joung-Brew Bauth Gebelsmuhle Joung-Brey Bauth Gebelsmuhle Joung-Brey Bry Bry Bry Bry Bry Bry Bry Bry Bry Br | | | |
| Turmes-Dichter Armand, Diekirch Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mre, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bornsteldorff Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Becker-Watry Henri, Bettembourg Bley Serge, Diekirch Schleich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diek | | | |
| Friederici Robert, Diekirch Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Singen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Phillippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mre, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Scheich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Sischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Scher-Warty Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Biley Edouard, Luxembourg Mount and Mount and Soudiation des Survivants d'Enter de Force, exection Nederorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Nos Norbert, Diekirch Simon-N | Turmes-Dichter Armand Diekirch | | Schuster-Mathes Jean, Diekirch |
| Pleim Jean, Gilsdorf Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Depôt, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Noss Norbert, Diekir | Friederici Robert Diekirch | | |
| Schaltz Théo, Diekirch Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Siffes Léon, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Bintz Norbert, Walferdange Ferat-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Die | | | Biwer Edouard, Luxembourg-Merl |
| Lentz-Schmit Marguerite Mme, Diekirch Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Lanners-Faust Frank, Diekirch Singen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Seringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiler Joseph, Schifflange Kergen-Schmatz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Biey Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simoni-Posu, Luxembourg Mmer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Gremling Jean, Luxembourg Luxendowskirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch | | | Bouquet Emile, Diekirch |
| Scheifer Jean-Paul, Diekirch Eiffes Léon, Diekirch Einger-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Biey Serge, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirc | | | Leyder-Fischbach Jos., Diekirch |
| Eiffes Léon, Diekirch Lanners-Faust Frank, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Eeker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Die | Scheifer Jean-Paul Diekirch | | Association des Survivants d'Enro |
| Lanners-Faust Frank, Diekirch Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Amames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Luxen | Eiffes Léon Diekirch | | de Force, Luxembourg |
| Bingen-Goebel Roby, Bettel Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Zeimes Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirrich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Bley Serge, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Becker-Beitelbruck Schleitz Mathas Theodore, Reisdorf Toutsports a fr. I. Diekirch Jungblut-Walin N. Mme et enfar Beroldange Association des Survivants d'Ent de Force, Luxembourg Schleitzer, Archoletzer de la Ville d'Diekirch Jungblut-Walin N. Mme et enfar Beroldange Association des Survivants d'Ent de Force, Luxembourg Schleitzer de la Ville d'Diekirch Jungblut-Walin N. Mme et enfar Béroldange Association des Survivants d'Ent de Force, Luxembourg Jounal Newer d'Entelbruck Anonyme Diekirch Jacoby Louis, Diekirch Weber Je | Lanners-Faust Frank Diekirch | | Nurenberg Mady, Niedercorn |
| Magar Nic., Gilsdorf Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Heck Marguerite Mme, Diekirch Sintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Marson Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Trast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Tergder Raymond, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Toussaint, Ettelbruck Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Toushalt, Ettelbruck Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Tergder Raymond, Diekirch Sou-Birt Norbert, Diekirc | Bingen-Goebel Roby Bettel | | Schaack-Gilson Erny, Diekirch |
| Thielen Philippe, Gilsdorf Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Seimes Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Bersch Joseph, Diekirch Bersch Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Sou- Antony Lisa, Diekirch Schener Mme, Diekirch Sou- Joon- Antony Lisa, Diekirch Schener Mme, Diekirch Sou- Joon- Antony Lisa, Diekirch Schener Mme, Bouvarg Luxembourg Luxembourd Luxembourd Luxembourd L | | | |
| Schiltz Albert, Luxembourg Treffkorn-Glod Anny Mrne, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Zeimes Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Biley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Schlentz M. Diekirch Luxembourg Jaman Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Schlentz Reide Rene, Diekirch Joud-Hold Rene, D | | | Wecker-Faber Mme, Bourglinster |
| Treffkorn-Glod Anny Mme, Diekirch Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Zeimes Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Die | Schiltz Albert Luxembourg | | Jung Jean, Diekirch |
| Schweich-Kettels Claire Mme, Diekirch Zeimes Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Heck Marguerite Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simons Paul, Luxembourg Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simons Paul, Luxembourg Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simons Paul, Luxembourg Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-H | Treffkorn-Glod Anny Mme Diekirch | | Heidt René, Diekirch |
| Zeimes Liliane, Larochette Beringer Raymond, Diekirch Heck Marguerite Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Gremling Jean, Luxembourg Daman Rorbert, Geleis Jean, Michelau Mathias Théodore, Reisdorf Toutsports s. à r. I., Diekirch Toutsports s. à r. I., Diekirch Jungblut-Walin N. Mme et enfar Béreldange Association des Survivants d'Enr de Force, Luxembourg Collecte/rencontre du 07. 1. 1960 Annoyme Diekirch Amicale des Anciens de Tambow Wampach-Neuens François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Spedener Boris, Diekirch Sou- Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbn Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Luxembourg Daman-Gillen Mme, Diekirch Singon-Hoss Norbert, Diekirch Diekirch Wathias Théodore, Reisdorf Toutsports s. à r. I., Diekirch Jungblut-Walin N. Mme et enfar Béreldange Association des Survivants d'Enr de Force, Luxembourg Collecte/rencontre du 07. 1. 1960 Annoyme Diekirch Amicale des Anciens de Tambow Wampach-Neuens François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Spedener Boris, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbn Amicale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glessener Roger, Diekirch Bitten Wither Name et enfar Diekirch Wathias Théodore, Reisdorf Toutsports a à r. I., Diekirch Jungblut-Walin N. Mme et enfar Béreldange Association des Survivants d'Enr de Force, Luxembourg Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Spedener Boris, Diekirch Spe | Schweich-Kettels Claire Mme Diekirch | | Enrôlés de Force, section Niedero |
| Beringer Raymond, Diekirch Heck Marguerite Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Beriedange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon | Zeimes Liliane Larochette | | Union Commerciale de la Ville de |
| Heck Marguerite Mme, Diekirch Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Ripp Marcel, Diekirch Simonis Paun, Luxembourg Ripp Marcel, Diekirch Simonis Paun, Luxembourg Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Mathias Théodore, Reisdorf Toutsports s. à r. L., Diekirch Jungblut-Wallin N. Mme et enfar Béreldange Association des Survivants d'Enr de Force, Luxembourg Collecte rencontre du 07. 1. 1980 Anonyme Diekirch Amicale des Anciens de Tambow Wampach-Neuens François, Escl Schlentz M., Diekirch Schl | Beringer Raymond Diekirch | | Diekirch |
| Bintz Norbert, Diekirch Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Ames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simoni-Hoss Norbert, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Lay Paul, Luxembourg Lay Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lowenbruck Christophe, Fentant, Wagner-Freichel Pierre, Clervaun Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lowenbruck Christophe, Fentant, Wagner-Freichel Pierre, Clervaun Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lowenbruck Christophe, Fentant, Mancale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Lowenbruck Christophe, Fentant, Mancale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glesener Roger, Diekirch Mathlas Théodore, Reisdorf Toutsports a. àr. L. Diekirch Jungblut-Wallin N. Mme et enfar Béreldange Association des Survivants d'Enr de Force, Luxembourg Collecterencontre du 07. 1. 1980 Annoyme Diekirch Amicale des Anciens de Tambow Wampach-Neuens François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Schlentz M., Diekirch Lowenbruck Christophe, Fentant, Mancale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glesener Roger, Diekirch Mathias Théodore, 250 | | | Winter Nicolas Mme, Diekirch |
| Disteldorff Norbert, Diekirch Maison Anny Muller, Diekirch Marson Anny Muller, Diekirch Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Errôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Bernard, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Lowenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbra Amicale Enrölés de Force, Dude Biltgen Martin, Diekirch Lowendarden Lowenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbra Amicale Enrölés de Force, Dude Biltgen Martin, Diekirch Diekirch Lowenbruck de Force, Dude Branch-Gillen Mme, Diekirch Diekirc | Bintz Norbert Diekirch | | |
| Maison Anny Muller, Diekirch Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Lary Paul, Lu | Disteldorff Norbert Diekirch | | Mathias Théodore, Reisdorf |
| Hames Jean, Gonderange Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Sironles de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Benzin Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Benzin Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Benzin Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jean Mme, Diekirch | Maison Anny Muller Diekirch | | Toutsports s. à r. l., Diekirch |
| Schleich Félix, Basbellain Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Jacob Bernard, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diek | Hames Jean Gonderange | | |
| Mersch Joseph, Diekirch Eischen-Biltgen Joseph, Ettelbruck Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Enp Marcel, Diekirch Enrôles de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simonis Paux, Luxembourg Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Daman-Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Daman-Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Daman-Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Daman-Norbert, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simon-Hoss | Schleich Félix Basbellain | | |
| Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Lansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Carpentary Daman Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Luxembourg Luxembourg Luxembourg Luxembourg Luxembourg Lousembourg Louse Lousembourg Louse Collecte/rencontre du 07. 1. 1980 Annonyme Diekirch Amicale des Anciens de Tambow Wampach-Neuens François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Schlentz M., Diekirch Schlentz M., Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lommel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Biltgen Martin, Diekirch Amicale Glesener Rioger, Diekirch Lommel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Biltgen Martin, Diekirch Amicale des Anciens de Tambow Wampach-Neuens François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Schlentz M., Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Luxembourg Loose Schlentz M., Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Luxembourg Loose Schlentz M., Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Loose Schlentz M., Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Loose Schlentz M., Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Pa | Mersch Joseph Diekirch | 200 | |
| Felten Joseph, Diekirch Becker-Watry Henri, Bettembourg Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg mmer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Bernard, Diekirch Sou- Sou- Sou- Sou- Sou- Sou- Sou- Sou- | Eischen-Biltgen Joseph Ettelbruck | | |
| Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Son- Schneider Alex, Diekirch Son- Son- Son- Son- Son- Son- Son- Son- | Felten Joseph Diekirch | 1.000 | |
| Toussaint, Ettelbruck Colling Norbert, Walferdange Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Sou- Lovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lood- Loomel François, Escl Wampach-Neuens François, Escl Wampach-Neuens François, Escl Wampach-Neuens François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Schlentz M., Diekirch Spedener Boris, Diekirch Lovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lood- Loomel François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Schlentz M., Diekirch Spedener Boris, Diekirch Lovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lood- Loomel François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Spedener Boris, Diekirch Diekirch Spedener Boris, Diekirch Lovevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lood- Loomel François, Escl Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Schlentz M., Diekirch Diekirch Spedener Boris, Diekirch Lovevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Lood- Loomel François, Escl | Becker-Watry Henri Bettembourg | 1.000 | Anonyme Diekirch |
| Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Steinberg René, Bettendorf Krack Bernard, Diekirch Sou- Jacoby Louis, Diekirch Spedener Boris, Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbn Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Lommel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Biltgen Martin, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Barrach Glesener Roger, Diekirch Mexerus Jean Wolwelange | Toussaint Ettelbruck | 1.000 | Amicale des Anciens de Tambow, |
| Frast-Weiller Joseph, Schifflange Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Sou- Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbn Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Loomel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Billgen Martin, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glesemer Roger, Diekirch Mexerus Jean Wolwellange | Colling Norbert Walferdange | 500 | Wampach-Neuens François, Eschi |
| Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Sou- Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Looo- Loo | Frast-Weiller Joseph, Schifflange | 300 | |
| Lux Dental Dépôt, Luxembourg Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch 100 2 | Kergen-Schmartz Pierre, Bastendorf | 500 | Krack Bernard, Diekirch |
| Bley Serge, Diekirch Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Spedener Boris, Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirc | Lux Dental Dépôt, Luxembourg | | Jacoby Louis, Diekirch |
| Weirich Théophile, Rumelange Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrölés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Loevenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Loovenbruck Christophe, Fentang Wagner-Freichel Pierre, Clervaux Lary Paul, Luxembourg Daman Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Loovenbruck Christophe, Fentang | Bley Serge, Diekirch | | Schlentz M., Diekirch |
| Jacob Bernard, Niedercorn Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrölés de Force, section Schifflange Jeyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Antony Lisa, Diekirch 500 1.000 | Weirich Théophile, Rumelange | | Spedener Boris, Diekirch |
| Antony Lisa, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrölés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch 1.000 1. | Jacob Bernard, Niedercorn | | Loevenbruck Christophie, Pentange |
| Simon-Hoss Norbert, Diekirch Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrölés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Simon-Hoss Norbert, Diekirch Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Lommel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Billigen Martin, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glesemer Roger, Diekirch Mender Jean Weber Jean, Erpeldange/Ettelbri Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch Lommel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Billigen Martin, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glesemer Roger, Diekirch | Antony Lisa, Diekirch | | Wagner-Freichel Pierre, Giervaux |
| Simonis Paul, Luxembourg Immer Jean, Boevange/Clervaux Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch 1.000 1. | Simon-Hoss Norbert, Diekirch | | Lary Paul, Luxembourg |
| Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch 1.000 Sremling Jean, Luxembourg 1.000 Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle 1.300 Amicale Pinne-Jannowitz, Luxem Rommes-Cloos Victor, Diekirch 1.000 Lommel François, Eischen Ewert Charles, Vianden Biltgen Martin, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Schneider Alex, Diekirch 300 | Simonis Paul, Luxembourg | | Daman Norbert, Diekirch |
| Ripp Marcel, Diekirch Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch 1.000 1 | mmer Jean, Boevange/Clervaux | | Meder Jean, Expendings Lineary |
| Enrôlés de Force, section Schifflange Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch | Ripp Marcel, Diekirch | | Amicale Pinne-Jamnowitz, Luxenia |
| Gremling Jean, Luxembourg Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle Hansen C., Roedgen Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch Schneider Alex, Diekirch 1.000 Ewert Charles, Vianiden Biltgen Martin, Diekirch Amicale Enrôlés de Force, Dude Barnich-Glesemer Roger, Diekirch Meserus, Jean, Wolwellange | Enrôlés de Force, section Schifflange | | Lammal François Fischen |
| Leyder-Schmit Guillaume, Goebelsmunie 1300- Hansen C., Roedgen 250- Daman-Gillen Mme, Diekirch 300- Schneider Alex, Diekirch 300- Schneider Alex, Diekirch 300- | Gremling Jean Luxembourg | | Ewart Charles Viandan |
| Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch | eyder-Schmit Guillaume, Goebelsmuhle | 1.300 | Diltean Martin Dinkirch |
| Daman-Gillen Mme, Diekirch Schneider Alex, Diekirch | dansen C., Roedgen | 200. | Amicale Forôlés de Force Dudell |
| Schneider Alex, Diekirch | Daman-Gillen Mme, Diekirch | | Ramich-Glesener Roger Diekirch |
| Thiel Jean, Gilsdorf | Schneider Alex, Diekirch | | Mayerus Jean, Wolwelange |
| | Thiel Jean, Gilsdorf | 300 | majerus sean, rromennige |
| | | | |

500.-

500

200.-

300.-

500.-

500.

500.-

500.-

1.000.-

1.000.-

200.-

500 .-

500.

500.-

1,000.-

200.-

500.-

500.-

500.-

1.000.

1.000.

200.-

300.

300.-

500.-

500.-

1.000.-

10.000 -

500.

500.-

500.

1.000.-

1.000.-

1,700.-

1.000.

1.000 -

200.-

500.-

500.

1.000.-

1.000.-

1,000 -

1.000.

500.

500.

500.

1.000.-

1.000.

3.000

300.

500.

1.000.

500,-

Luxbg. 3.000,-

Alzette 200.-

1.000.-

| 1 | Winandy Marcel, LuxbgRollingergrund | 200 |
|---|---------------------------------------|-------|
| | orang-Heschbourg Jean, Diekirch | 1.000 |
| E | Brepsom Nicolas, Diekirch | 500 |
| | Enrôlés de Force, section Mondercange | 2.000 |
| (| Driger André, Diekirch | 1.000 |
| | (aufmann Paul, Diekirch | 300 |
| | uncker Edouard, Ettelbruck | 1.000 |
| | Schou Mathias, Diekirch | 1.000 |
| A | micale des Enrôlés de Force | |
| | Reiserbann | 1.000 |
| | Sutor-Neu Richard, Ermsdorf | 500 |
| | aman Raymond, Diekirch | 1.000 |
| K | rausch Mely Mme, Wiltz | 250 |
| 4 | oorters-Jaeger Mich., Koerich | 500 |
| B | ach-Simon Jos., Bettembourg | 500 |
| 5 | choentgen Ernest, Diekirch | 1.500 |
| A | micale des Enrôlés de Force, | |
| | Ettelbruck | 2.000 |
| | | |

| Bache Joseph, Diekirch Wilmes Michel, Differdange Schmitz Elise, Luxembourg-Bonnevoie Kauth-Schmitz Mme, LuxbgBonnevoie Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg Linster Robert, Diekirch | 3.000 500 500 500 1.000 1.000 5.000 1.000 |
|---|--|
| Total francs: 57 | 4.500 |

Iwerweist op ee vun de Konte vun der Amicale «ONS JONGEN», Dikkerich: Banque Générale No. 324/0-08544/02 ode Compte Chèque Postal No. 33556-91 mat dem Vermierk: Calvaire vun den E.d.F.

Interview mit einem Toten

Als nach der Aufsehen erregenden Broschüre «Putsch à Luxembourg?» von Henri Koch-Kent die luxemburgischen Tageszeitungen sich in ihren Kommentaren über den Autor besagter Broschüre überschlugen, stand ich wieder einmal am Grabe von Albert Wingert in Holtz und versuchte von dem toten Freund eine Antwort, resp. eine Erklärung über diese neuen Ereignisse zu erhalten. Ich war eine der wenigen Personen, mit denen er während der letzten Jahren seines Lebens noch Kontakt und Zutritt zu seiner lebensgefährlich abgesicherten Wohnung in der rue basse in Schifflingen hatten. (Meistens gelang man nur durch die Kellerlucke in das Haus.)

Keiner hatte den Mann Wingert trefflicher charakterisiert als Marcel Engel in seinem doppelseitigen Artikel im «Lëtzebuerger Land», und welchen er betitelt hatte: «Als die Regierung putschte»: Zäh, geduldig, stark wie ein Oeslinger Pflugochse, die Taschen voll raschelnder Zettel mit wechselnden Einfällen, deren ich nach seinem Tode eine Menge mit Lupe und Wörterbuch entziffern konnte, (siehe «papier d'emballage» Seite 59 in «Putsch à Luxembourg?») utopisch, etwas wirrköpfig, ein liebenswürdig kurioser Mensch.

Es sind eine Unmasse Beleidigungen, Verleumdungen u.s.w. . . über diesen ehrlichen, aufrichtigen und tapferen Patrioten und Widerstandskämpfer gesagt und geschrieben worden. Aber keiner dieser Dunkelmänner konnte Wingert das Wasser reichen.

Als ich so einsam in dem kleinen Dorf, hart an der belgischen Grenze, vor seinem Grabe stand, stellte ich dem Toten in Gedanken einige Fragen, die er mir wahrscheinlich, da ich Wingert zirka dreißig Jahre kannte, folgendermaßen beantworten würde:

Pierre Haas. (P. H.) Du bist heute wieder in aller Munde. Hättest Du gedacht, daß diese Putschgeschichte wieder einmal aufgerollt würde?

Albert Wingert. (A. W.) Es gibt ein Sprichwort, das wie folgt lautet: An den Taten erkennt man seine Freunde. Als meine Schifflinger Resistenzfreunde mich am ersten April 1962 hier in meinem Heimatdorf ins Grab legten, Eugène Ost und René Blum in einer Grabrede meiner gedachten, glaube ich, waren viele hier versammelt, die sich mir gegenüber nicht immer fair benommen haben. Ich wußte, daß sich später einmal jemand finden würde, der die schäbige Rolle einiger Exilminister und meine Anklagen zu Papier bringen würde. Es war sehr gut, daß Ihr (lies ALWERAJE) die Dokumente über diese Schuftigkeit, nach denen die Sûreté lange fahndete, in einem sicheren Versteck untergebracht hattet. (Erinnere Dich an die Verhaftung von Jos. Kayser und an die Hausdurchsuchungen bei Dir!)

P. H. Waren damals die Beschuldigungen des Attentats und des Komplotts gegen die Regierungsform und gegen die innere Staatssicherheit berechtigt? Oder was hattest Du vor?

A. W. Wie mein Freund Henri Koch in selner Broschüre schreibt, handelte es sich um nichts anderes als um eine Provokation mit dem Zweck, mich und die ALWERAJE zum Schweigen zu bringen. Vorgesehen war, das habe ich öffentlich genug betont, eine Massendemonstration sämtlicher Widerstandskämpfer die Zwangsrekrutierten, die Maquisare, die Frontkämpfer (Batterie), alle patriotischen Kräfte te, usw. . . —, um der Rolle und dem Lügengewebe dieser «wiedergewählten», schäbigen Exilminister und Kollaborateure ein Ende zu setzen. Wäre ein Putsch vorgesehen gewesen um diese zu liquidieren, wie ihre lügnerische Anklage lautete, so wäre dies 1945 bei unserel Rückkehr aus den Todeslagern günstiger gewesen und wahrscheinlich wären sie hinweggefegt worden.

P. H. Ich habe einmal in einem Artikel geschrieben, die Hexenverfolgungen gegen Dich, und die ALWERAJE würden an dem Tage

den, wenn wir Dich zur letzten Ruhe betten. Was die Nazis nicht fertig gebracht hätten, das würden einflußreiche, den Kollabos nahestehende Kreise in Luxemburg fertig bringen.

A. W. Ja, Du hattest Recht, als Du dies geschrieben hast! Die Rechnung der Bech, Bodson und Konsorten ging auf.

P. H. Warum haben die «Unio'n», LPPD, KP und sogar deine eigene Partei, die LSAP) damals, nach dem 2. August 1946, sich von Dir distanziert? Du hattest schließlich in diesen Gremien und Parteien sehr viele Freunde und Anhänger!

A. W. Groupement (lies Unio'n), Kommunisten, Sozialisten und Christlich-Soziale bildeten zu jener zeit eine Regierung der «Nationalen Union». Eine Opposition gab es nicht. Nur eine außerparlamentarische! Wer meinen Artikel «In eigener Sache» vom 1. September 1948 in «Eis Zeddeng» in Erinnerung hat, weiß die Antwort darauf.

P. H. Was ich damals äußerst unfair fand, war der Umstand, daß auch die LPPD, das heißt, der Zentral-Vorstand, deren Präsident Du warst, sich distanzierte. (Siehe Seite 58 in «Putsch à Luxembourg?»)

A. W. Beim Zentral-Vorstand der LPPD stieß ich stets auf Widerstand. Man entzog mir öfters das Wort oder hinderte mich am Reden. (Siehe Kongreß in Diekirch) Du weißt ja selbst aus Erfahrung, daß die meisten der damals Führenden in der LPPD die «Großherzoglichen Widerstandskämpfer» waren — ein Ausdruck der Gestapo für die in Hinzert und die der LPL oder LVL angehörten -, während wir als «Ritterkreuzträger», das heißt, als Vaterlandsverräter, Saukommunisten, Mörder, Terroristen usw. . . tituliert wurden, einer spezielleren Behandlung unterlagen, und zwar der des langsamen Todes. Diese «Patrioten» mieden uns wie die Pest! Es waren dieselben, die uns drohten, falls wir überleben sollten, uns nach dem Krieg auszubürgern. Wir sollten uns schämen verlaust zu sein oder die Krätze zu haben. Diese feinen Herren brauchten ja keine Scheiße zu tragen oder Schweinefressen hinunterzuwürgen. Sie behaupteten auch, wir hätten auf dem Schifflinger Friedhof große Waffenstocks angelegt, um das Land in einen Trümmerhaufen zu verwandeln. Schon während unseres Kampfes gegen die Nazis und Verräter rieten diese Kreise mir und der ALWERAJE ab, größere Sabotageakte zu unternehmen, da sie eine Geiselnahme befürchteten. Es hätten eventuell ihnen nahestehende Familienangehörige als Geisel genommen werden können. Du siehst also, der Haß dieser Leute gegen mich und meine Freunde kam nicht von ungefähr. (Siehe Brief Wingert an andere Resistenzler) Beim sogenannten Putsch stellte die LPPD mir dann einen Verteidiger. Man wollte das Gesicht wahren . . .

P. H. Albert, ich hätte Dir gerne noch einige Fragen gestellt. Aber kommen wir zu den Artikeln in den Tageszeitungen über die Broschüre «Putsch à Luxembourg?» von Henri Koch-Kent. Als die Broschüre im Druck war, versprach ich Henri Koch, einen Artikel über Dich im Tageblatt zu schreiben. Dieser sorgte dann auch schon am 17. November 1979 für Aufregung, und das noch ehe die Broschüre veröffentlicht war.

A. W. Henri Koch hat sich die richtigen Mitarbeiter ausgesucht, als er mit Jos. Kayser und Dir in Verbindung trat.

P. H. Am 21. November schreibt dann Henri Wehenkel eine ganze Seite in der kommunistischen Zeitung über Koch-Kent und den Putsch. Im ersten Abschnitt behauptet er, jedes Buch von diesem Autor sei ein Faustschlag.

A.W. Ich bin mit Wehenkel einig und Du wahrscheinlich auch, daß jedes Buch unseres Freundes ein Faustschlag ist. In seinem jetzigen ist es sogar ein K.O.-Schlag für die damalige kommunistische Führung.

P. H. Weiter schreibt Wehenkel, Henri Koch sei der Sohn eines liberalen Notabelen, und daß er sich bereits vor dem Zweiten Weltkrieg ohne Rückendeckung in den Kampf gegen die Nazis warf. Er sei in seinem antifaschistischen Eifer ungestüm und einseitig gewesen. Dann schreibt Wehenkel auch noch: Koch kämpft weiter, aber ohne, wie viele seiner Freunde, sich den Sozialisten oder Kommunisten anzuschließen. Was schlußfolgerst Du aus diesen Vorwürfen?

A.W. Auch mir wurden ähnliche Vorwürfe von der KP gemacht. Ich zitiere aus meinem Artikel «In eigener Sache» vom 1. 9. 48 in «Eis Zeddeng»: Wer wurde und wer wird von den Maßgebenden der Gesellschaft in Presse und Politik, aber nicht von dem Manne der Straße, als 'Hitzkopf, Verwirrter, Narr, Führer, Verrückter, Abenteurer, unreifes Kind, Reaktionär, Nihilist, Putschist' verhöhnt, verspottet und verleumdet? Und das alles, weil er weder selbst Puppen an Fäden ziehen, noch als solche behandelt sein will.» Henri Koch-Kent blieb ein freier Journalist und ein wahrheitsliebender Historiker, genau wie ich allzeit ein freier Mann bleiben wollte.

P. H. Unter anderem schreibt Wehenkel dann weiter: «Henri Koch hat sieben Bücher geschrieben. Er hat viel zu sagen. Er wird nicht gehört. Er hat das Gefühl, er spreche zu tauben Ohren. Deshalb erhebt er die Stimme und schreit die ungeheuerlichsten Anklagen in die schläfrige Welt.»

A.W. Der kommunistische Skribent spuckt sich auf's eigene Kinn. Anfangs schreibt er: Jedes Buch von Henri Koch-Kent ist ein Faustschlag — und ein paar Zeilen weiter — Henri Koch spricht zu tauben Ohren.

P. H. Vielleicht meint Wehenkel die tauben Ohren seiner Partei?

A.W. So taube Ohren haben ältere Kommunisten, mit denen wir während des Krieges zusammenarbeiteten nun wieder nicht. (Siehe Druck von Flugblätter und zwei Exemplare von «Die Wahrheit» in unserer geheimen Druckerei

Les Sacrifiés 13

1980, No 2

auf dem Schifflinger Friedhof und unter der fingure won Adamy-Cornelius.)

- F. M. Der Artikel, der mir am besten gefiel, war dur won Marcel Engel am 23. November m «Legenquerger Land»: «Als die Regierung was halst Du von diesem Artikel?
- A. W. Marcel Engel ist ein gescheiter Mann. Some Paralsettige Anklage ist eine saftige Ohrlarge für die «Wurstelregierung» von damals. ta war talsachlich, wie er weiter schreibt, ein achungelicher Reinfall für letztere, als die Suthindhausger vom heitigen Geist das mürrische walk außerparlamentaresidue Opposition einschüchtern wollten um auth unliebsame Gegner vom Halse zu schaf-
- F. M. Dem Journalisten, der als einziger die Militurg von dieser NN-Aktion in die Welt gewithwat hame, ihm wurde Vaterlandsverleumming worpeworfen. Was meinst Du Albert zu dispay Sache?
- A W Ware diesen «Stehaufmännchen» Austruck von Marcel Engel) ihr Gaudistück palumpen, so hatte auch dieser Journalist (Henri sand dran glauben müssen. Ihm gebührt Chara, dail er, - um es mit Marcel Engel zu segum - diesem «Kuddelmuddelkabinett» in die Quere kam, und daß er heute den Mut aufsangt die Wahrheit an den Tag zu bringen.
- # M. Die «Letzebuerger Revue» bringt unter ner Butterik «Neue Bücher» das Erscheinen der and meint unter anderem: «Ob die nus dam Exil zurückgekehrte Regierung einem an mangarucht aufgesessen war, als sie dieeen Pullech konstruierte?»
- A. W. Das Wort «Latrinengerücht» paßt haarparaus su dieser stinkigen politischen Maschiration to darf angenommen werden, daß hiersur simige Leute viel Dreck an ihrer nach aussam as waithen Weste haben. Nach dem «NON-Lieuza hall man es nicht einmal für notwendig surfundian, sigh wanigstens bei den Opfern für nun arittaman moralischen Schaden und wegen nu Samme Branigung unseres guten Rufes zu amagamuligam, Ich gebe meinen noch heute lehandan famindan das Recht, in meinem Namen Hasse Emachandigung und eine moralische Wie-F. M. Am 24. November schreibt Paul Cerf
- a signification in sithern französischen Artikel folgendes: «Kein bemanus Matteriker dieser Henri Koch-Kent, der die Dossiers der zeitgenössi-Gaseshiering stacks, was night jedem ge-Won sitter finisteren, rauchigen und achtengogen Geschichte geht die Rede . . . » A.W. Alls simpler überliebender Exilminister
- Gantasse Bodson ihm die nötigen Aufelarungen älter diese Fragen geben. * M. Am 27 November bringt das «Journal»
- the partial win tenses Volk wünschte». Es pay in dissam Artikal das schon bekannte Vor-

spiel, die Tragödie und das Nachspiel. Der A. tikelschreiber versucht die verhafteten Offiziere als die größten Leidtragenden in dieser für ihr «widerlichen politischen Intrige» hinzustellen Wie denkst Du darüber, Albert?

A.W. Die hauptsächlichsten Leidtragenden in dieser für Spautz widerlichen politischen In trige waren Rudi Ensch und ich. Rudi Ensch wurde aus der Armee entlassen. Ihm ging es bis zu seinem Ableben nicht zum Besten. Leut. nant Jüttel hatte die Nase voll von einem Land für das er sein Leben riskiert hatte und wanderte aus. Krieps und Winter waren monatelann suspendiert, durften dann schlußendlich aber in der Armee bleiben. Was mich anbelangt so weißt Du ja am besten, wie man mich bis zu meinem Tode verspottete, verhöhnte, verleumdete, wie man mich moralisch zu Grund richtete.

P. H. In vielen Presse-Artikeln vergißt man oft, daß Du als Hauptakteur des Putsches angeklagt worden warst und dementsprechend darunter zu leiden hattest.

A. W. Deshalb hielt man mich länger eingesperrt als meine Leidensgenossen.

P. H. Eine letzte Frage: «Les Sacrifiés», das Organ der Zwangsrekrutierten brachte in ihrem November-Heft einen Abschnitt aus der Broschüre von Henri Koch-Kent, der Dir gewidmel ist. Warum verfolgte die Regierung Albert Wingert mit solch hartnäckiger Wut? Wie standest Du eigentlich zu den Zwangsrekrutierten?

A. W. Mein Streit mit den führenden Leuten der LPPD rührte viel daher, weil ich immer für die Zwangsrekrutierten Partei ergrift, und ihre Forderungen unterstützte. Ich habe diese Forderungen in einer Denkschrift festgehalten, die damals von der internationalen Juristenkonferenz in Esch als berechtigt anerkannt wurden.

P. H. Ich habe diese Denkschrift nach der nem Tode sorgfältig aufbewahrt, damit sie allen Interessierten immer zur Verfügung steht. Also bis ein ander Mal, Albert Wingert.

A. W. Vergiß nicht all denen, die mein Andenken in Ehre gehalten haben, in meinem Na-

Pit Haas (ALWERAJE

ASSOCIATION DES SURVIVANTS DES ENROLES DE FORCE

Mir maachen eis Memberen drop opmierk-

GENERALVERSAMMLUNG

de 15. März 1980 um 16.00 Auer am Sall vum Restaurant Commerce, Place d'Armes zu Lëtzebuerg, as.

Monnerich

GEDENKFEIER

Déi schon traditionell Erënnerungsfeier fir ons onglécklech Komeroden hun déi Monnerecher Zwangsrekrutéiert mat der massiver Bedeelegong vun der Awunnerschaft den 14. Oktober 1979 begaangen. Den Här Buergermeeschter un der Spëtzt vun de Gemèngenautoritéiten wéi och all Veräiner aus der Gemèng mat hire Fuendelen an Delegatiounen waren am Cortège derbäi. Um 10.30 Auer gouf eng Houmass gehaalen. A senger Priedegt huet den Här Paschtouer Beck déi immens Affer rappeléiert, déi seinerzäit Lëtzebuerg a seng Bierger am lèschte Krich hu misse brengen. De Blutzoll vun de Monnerecher Leit war kee klengen.

No der Mass gouwen beim Monument aux Morts Gerben néiergeluecht vum Sektiounscomité, vun dem Gemèngeroot an och vu privater Säit. D'Feier gouf vum Monnerecher Kannerchouer, dirigéiert vum Här Krein, an der Fanfare, ënner der Leedung vum Josy Comes, verschéinert.

A senger Usprooch huet den Här Buergermeeschter de Courage, d'Standhaftegkeet, mais och d'Mériter vun der deemoleger Jugend erviergestrach, am Kampf géint den onerbittlechen an allgewaltegen Okkupant fir d'Onofhängegkeet an de Fortbestand vun deem klenge Land, an deem wir liewen. Dat d'Enrôlés de Force haut ewéi viru ville Joer trei zu hirem Versprieche stin an d'Erënnerung un déi waach haalen, déi hirt Liewen am Krich geaffert hun, as hinnen héich unzerechnen, a sollt alle Leit als Beispill déingen, sot den Här Buergermeeschter. Als sougenannten «umgeschulten Jugendlicher» —et war alles fir d'Kaatz, d'Preisen hate keen Erfolleg mat hirer «Umschulung» as den Buergermeeschter Member vun der Monnerecher Sektioun vun den Enrôlés. Dien sot, e géing alles drusetzen dass de Problem vun de Jongen elo définitiv geléist get. Als Oofschloss vun der Gedenkfeier virum Monument, huet d'Fanfare d'Heemecht gespillt. Uschleissend gouf vun der Monnerecher Sektioun en Éirewäin am Gemèngesall offeréiert. Bei der Geleënheet huet, stellvertriedend fir de kranke President, de Vize-President eng Usprooch gehalen, déi mir hei erëmgin:

A Vertriedung vun eisem President, dem Hilbert Marcel, deen krank as, an deem mir eng gudd Besserung wenschen, hun ech d'Éier iech wëllkëm ze heeschen an iech alleguer Merci ze soen, dat dir zu esou vill komm sidd, fir un onser lokaler Journée de Commémoration deelzehuelen. E spezielle Merci dem Här Léo Krein, dee mat sengem Kannerchouer et ëmmer erem fèrdeg brengt, eiser Journée en extrae Cachet ze gin. Merci awer och der Monnerecher Museck, déi nach nie op eiser Journée gefehlt huet. A schließlech dann e besonnesche Merci der Gemengeverwaltung, dei eist Monument renovéiert huet.

Léif Lëtzebuerger!

All Joer wann d'Blischer fusion, de gutimitane d'Letzebuerger hirer Nazi-Affer, Lune an Sing on ons Journée. Och mir hu Boumnan harm Minne ment niddergeluecht for eis gafaule Ermannlun. an doriwwer eraus, fir all Nam-Affer one store Gemèng an aus dem ganze Land.

Wéi no dem grousse Musedon d'Littrationerpon Jugend, dat heescht, wat much dervice aurunaus. bliwwe war, sech heem op Littalians pomiliant huet, ausgemergelt, krank a vernimmain, huan a op hire wonne Schetleren e Versprunke munbruecht, an zwar, d'Verspriachen hie gestielle Rivmeroden nie ze vergiessen an daesen in halliefun. déi doheem em si traueren. Mir han sum Wansprieche gehalen.

D'Wonnen, déi d'Preisen sus pessitions mouses. si verwues, geheelt. Wann och d'Lanussiathen hat an do nëmmen nach ze weiden, diefe min aunutcheren, dat mir verzihen han, wa mos min aute vergiesse kënnen.

Zënter méi wéi drësseg Jose branco ang anun Wonn a bedreckt schweier eie Missessen. Ils sie sien eng Wonn, déi op as, an déi, - sur Sultan stillion am Land sief et gesot, - wit d'Praisses dis preschloen hun, mais déi Létzebuseger dia hailreaune hun. An dat waren d'Créateuren sun dem littisse buergesche Krichsschiedegesetz von Estil. An dusm Gesetz gin d'Nazi-Affer oppends, des quité Laborbuerger sin. Zu deene sollen d'Envisie de Fance nët gehëiren, well si sin nët sessenne de pensuon hanne bäigefleckt, omgefetter un dem Missen aff an ner liefen!» Speider dann, am Sohandsanbung aus-1959 sin se zu allem Iwwerdrag gittelligentate pre mat de preiseschen Zaldoten. Dut as a Sunday an d'Gesiicht vun allen Enrille, mais mit mich a Schlag an d'Gesticht vun all deene besonnerson Lëtzebuerger, déi de Jongen en de Mantiers fam esou ongeheier vill geholles han Er Families anno kèng Resistenz gemasch!, huat at gallausche. Wal perfid geht et net meil Wann allen dien, wan min während der Zwangerekrustorung de Fostom + Schied bäibruecht hum, king Remining groundling soll sin, da froe mer die, was dans superclasse the sistenz war. Erennerz wech administration for the contest. tegt Dekret isowert d'Siggandieffel De Fait along dass bei Krichsenn zu mie bes Längelbuangen Stong méi an der Wehrmacht war, as Russaures 2012-e. rôlés hun inwerall hire Monn quality stone on alebaussen an der Friemt, oder his toom mie die Waff an der Hand, wænn se har Stagge sandsadiege hun. Ech denke wender un die vill Jangen an des Armée Blanche, um franciscotur min tulicona Maquis, un dét, dét sech su Englient monthus schloen hun, an do, were is gendrigh husse archere lech behandelt ze gon, bu mouse function, our or vun der Exil-Regiserung gens a pum un gen gesin waren. Ech denken un die Couding zu Agen. un déi sellege Massakréuert un Simmuniture D'Enrôlés hum de Walderstund lie en d'Hanne

Fronte gedroen. Hei, duhaum walls a watte son gewesen Zort Leit nituarka amunun wassen. Mine d'Preisen, déi wossie penus Eusenani. Si sun sid «Wehrkraftzersetzer eus Linnalliump gulanous unb d'Percht. Nét emous ban a appareil d'Escola-Late Statistics (6) isoléirt. An enger Kompanie huet nët méi wéi een duerfe sin.

A Russland, un der Ostfront sin wäit iwwer dausend Enrôlés zu der rouder Arméi gaangen, fir dann zu Tambow dat miserabelst vun engem Liewen ze féiren, dat ee sech viirstelle kann, an ze waarden, vill ze laang, nees därfen heem ze

Vun nom Krich un hu mir deene Verantwortlechen an der Politik et ëmmer erëm gesot, a mir soen och der neier Regierung: Esou laang dir den Daar nët aus den Häerzer vun den Enrôlés zitt sou laang dir déi Suddel nët vun hirer Éier huels sou laang kann et déi Solidaritéit nët méi gin déi aleng de Garant vum Iwwerliewen vu Lëtze. buerg war, an déi mir méi wéi nëmme v'läicht nach eng Kéier ganz néideg brauchen. Ech hoffen dass mer des grousarteg Solidaritéit nees hei am Ländche kréien. Vive Lëtzebuerg!

Generalversammlung

Owes war et dann am Café «beim Marlyse» d'Generalversammlung vun der Monnerecher Sektioun. Vill Memberen hun drun deelgeholl. Den Zentralcomité hat zwee vu senge Memberen dohin delegéiert.

No der Begréissungsusprooch vum Vize-President, (de President as krank, wéi scho vierdru gesin) gouf fir eng Minut laang un déi Doudeg aus der Sektioun geduecht.

Den Aktivitéits- an de Keesbericht, etc. . . . gouwen vun der Versammlung guddgehalen, an de Comité krut Décharge.

Duerno huet de B. Jacob geschwat iwwer dat wat bis elo erreecht as, mais och iwwer

dat, wat erreecht gi muss. De Komerod Arthur Thinnes huet dorop den Zentralcomité félicitéiert fir d'Ausdauer, Duerhaalen an sengen Arbechten. An hirem Striewen no enger gerechter Léisung vun den Enrôlés hire Problemer versprecht hien d'Ennerstëtzung vun der Gemèng, wuerfir de Buergermeeschter A. Thinnes staark vun der Versammlung applaudéiert gouf.

Während der fräier Aussprooch koum nach munnecherlee op d'Tapéit an et gouwen vill Froen gestallt, déi beäntwert gouwen. Zimlech spéid am Owend gong e gudd ausgefellten a gudd verlaafenen Dag op en Enn.

s. n.

PoW-CAMP COMPIEGNE



Das PoW-Camp Compiègne bei Paris war eines der größten Kriegsgefangenenlager der US in Westeuropa. Die Belegschaft der deutschen Kriegsgefangenen, zum überwiegenden Teil solchen aus der Rundstett-Offensive, betrug etwa 80 000 Mann, darunter zirka 250 Luxemburger Zwangsrekrutierte. Das Lager war eingeteilt in 12 «cages» zu je 6-7 000 Gefangenen, in denen die Insassen je nach Dienstgrad, Waffengattung und Nationalität untergebracht waren: Im «cage 12» hausten die sogenannten Alliierten, d. h. außer den Luxemburgern noch die Elsaß-Lothringer, Neubelgier, Italiener, Dänen, Polen, Tschechen, Weißrussen und gar eine Gruppe deutscher Anti-Nazis.

Der Weg nach Compiègne führte von den ersten Frontlagern meistens über die Zitadelle von Huy und die Kaserne von Stenay. Von Compiègne aus sollte es weitergehen über Cherbourg, Southampton nach den USA, wozu es aber wegen Kriegsende nicht mehr kam.

Die ersten Luxemburger trafen in Compiègne ein gegen Anfang/Mitte Januar. Zuerst hausten sie dort zwischen Stacheldraht und Wachtürmen, unter freiem Himmel in meterhohem

Schlamm, jeder Nässe und Kälte ungeschützt ausgesetzt. Nach und nach errichteten die Amerikaner Armeezelte in den Schlamm, so daß man wenigstens ein Dach über dem Kopf hatte. In Ermangelung von Decken oder Stroh wurde im Stehen oder auf einer leeren Blechbüchse sitzend geschlafen. Das Leben spielte sich überhaupt unter den primitivsten Bedingungen ab. Am Tage durfte nicht gearbeitet werden so daß man stumpfsinnig vor sich hindöste und seinen düsteren Gedanken nachging. Die Tagesverpflegung bestand aus einer Kelle wässeriger Brühe die man morgens um 7 Uhr empfing sowie Brot mit Büchsenfleisch abends um Uhr. Das Pfund Brot und das Büchsenfleisch wurden je nach Vorrat unter 6 bis 14 Mann auf geteilt. Wasser gab es im Anfang überhaup keins, ganz zu schweigen von Toiletten. Uebel das Rote Kreuz durfte man nach Hause schreiben, aber Post bekan man keine. Das Auswechseln von Kleidung und Unterwäsche war unmöglich, da keine da war. Dafür mußte man sich wöchentlich einer Entlausungskur unter ziehen, die aber Läuse und anderes Ungeziefer nicht auszurotten vermochte. Das Dasein Destand in jener Zeit aus Hunger und Durst, Källe und Müdigkeit, Trübsinn und Krankheit.

Das hätte leicht zum Verhängnis führen kön nen, hätten es die Luxemburger nicht verstallt den, sich unter dem Impuls und der Führung von Lucien Folschette, Mitglied der früheren Freiwilligenkompanie und ausgebrochenem Häftling der Mitglied und Ausgebrochen Häftlich un Häftling des KZ Buchenwald, zu organisieren Der deutsch Der deutsche Oberfeldwebel, der bis dahin die Aufsicht über Aufsicht über das cage 12 hatte, wurde auf

intensives Drängen der Luxemburger durch einen amerikanischen sergeant ersetzt, an Stelle des deutschen Kochs kam gar ein Luxemburger ins Verpflegungszelt. Auch für Abwechslung und Ablenkung wurde gesorgt: Mittels selbstgebastelten Messer aus Bandblech wurden aus Holzteilen primitive Schachfiguren geschnitzt und Schachkurse abgehalten.

Eine Theatergruppe bildete sich, die im «Kulturzelt» Variété, Dicks und sogar Goethes «Faust» aufführte. Größter Zeitvertreib bildete die Anfertigung von Abzeichen, rudimentär aus Uniformstoffresten gefertigt, mit den Buchstaben FL, die uns als FREIE LUXEMBURGER kennzeichnen sollten.

So verging die Zeit bis eines Tages der luxemburgische Major Wolff auftauchte, eine Bestandsaufnahme vornahm und uns versprach, für eine baldige Rückführung zu sorgen. Die Freude war groß, aber es vergingen noch traurige Wochen voller Enttäuschung bis es soweit war. Die Befreiungsstunde schlug endlich am 10. Mai 1945. Nach 3jähriger Wehrmachtszeit, Fronteinsatz, Verwundung und Aufenthalt in der Fremde gingen zusätzliche 4 Monate unnötiger zermürbender und entbehrungsreicher Kriegsgefangenschaft zu Ende. Mit ihren kümmerlichen Habseligkeiten, krank an Leib und Seele. wurden die 250 Luxemburger aus Compiègne in Viehwagen verfrachtet und Richtung Heimat abgeschoben. In Rodingen erwartete sie eine erste angenehme Ueberraschung: Entlang der Bahnlinie standen winkende Landsleute und begrüßten uns Heimkehrer aus vollem Herzen. Und dann kam Petingen. Es war am 11. Mai gegen 17 Uhr als der Zug dorf einlief. Ahnungslos verließen wir die Viehwagen und waren sprachlos: Ganz Petingen war zu unserm Empfang erschienen, die Gemeindebehörden, die Musikgesellschaft, die patriotischen Verbände, die Bevölkerung. Mit Fahnen und schmissiger Musik wurden 250 zerlumpte, müde aber glückliche junge Leute vom Bahnhof zum Gemeindehaus geleitet, wo ihnen Verpflegung und Kleidung ausgeteilt wurde. Es waren gewiß die schönsten Stunden unseres Lebens: Wir waren wieder daheim in einer freien Welt. Für diese Stunden danken wir Petingen auf das herzlichste!

Ronderëm eis Sprooch

Eis Sprooch as eppes Schéines, si tréischt, si hämelt, si kann och streiden, wann et muss sin, mä si huet eppes u sech an dat hëlt keen hir ewech, si as Lëtzebuergesch.

A mir hale ferm drop, datt dat esou bleiwt!

An dat speziell soll deen een odder aneren sech mierken, dee menat, e kënnt sech e Gielchen vun déisäit verdingen, wann en dorëmmer fäl geet mat deer Gemengheet, mir Lëtzebuerger gingen, héiert a lauschtert, däitsch schwät-

Dat woar dat eent, an elo dat anert!

Francophil sin an och esou denken leit flang matten an äisem Gefill an dat huet villes mat eiser direkter a gudder Noperschaft ze dun. Sou einfach as dat. Mir hun de Fransousen fir villes Merci ze soen an eent as ganz sëcher: mir hun se gär, dat heescht, de franséische Vollékscharakter verdréit sech ganz gutt mat

Mä! Do as Kettenuewen!

A Kettenuewen as dat lëtzebuergescht Wuurt fir

Cattenom!!!

A Cattenom trëtt ganz schéin op eis gutt Noperschaft an op de Nopeschrespekt!

Dat alt erëm huet eppes mat eiser Sprooch ze dun, well do léisst sech op Urlëtzebuergesch ee Wuurt vill méi massiv, méi zolidd ausdrékken wéi dat, wat een eng Schwéngerei nennt.

Dat Wuurt dofir as interessant aus deem Grond, well et sech an deene verschiddenen hausmacher Dialekten vu Clierf, Veianen, Dikkrich, Réimech, aus der Stat a vun Esch an e lokalgefiëwtent Buschtawespill kleed.

Ween nach nët wees, wat et as, dee kann et an eisem neie Lëtzebuerger Dixionär Band IV op der Säit 89, Kolonn 2 an der Mët fannen.

siuda robert

La Ville de Luxembourg

(Sommaire historique d'après Nicolas et Paul Margue)

En 1963 la Ville de Luxembourg célébra le millénaire de son existence. Ce fut en effet le dimanche des Rameaux de l'an 963 que se trouvaient réunis au monastère de Saint-Maximin à Trèves un certain nombre de seigneurs lorrains, mosellans et ardennais, parmi lesquels le jeune comte Sigefroi, frère utérin du duc Frédéric de Lorraine. Cette assemblée avait été convoquée sur proposition du comte Sigefroi

afin qu'elle se portât garante de l'acte d'échange qui allait être conclu.

Sigefroi, désireux de donner un centre à ses possessions disséminées sur la Moselle, dans le Nord et dans le Bon-Pays, s'était adressé à l'Abbaye de Saint-Maximin en lui proposant son domaine appelé Viulna, le Feulen de nos jours, en échange contre l'acquisition d'une espèce de promontoire rocheux, avancé dans la Vallée formée par deux cours d'eaux, l'Alzette et la Pétrusse. Les formalités nécessaires ayant été signées, Sigefroi entreprit sans retard la construction d'un château féodal sur l'emplacement que nous appelons le «Bock» et qui figure dans le document original sous le nom de «Lucilinburhuc» ce qui veut dire petit château. Ce nom est devenu par la suite celui de la Ville et du pays de Luxembourg. De même que la construction du château-fort de Sigefroi a donné naissance à la Ville de Luxembourg, de même lui personnellement es-il devenu l'ancêtre de la dynastie des comtes de Luxembourg.

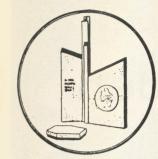
Résidence de comtes et ducs devenus rois et empereurs, la Ville n'a jamais songé à renier ses maîtres. La population pourtant avait d'autres racines: meuniers, tisserands, tanneurs, sochiers utilisant sur les deux rives de l'Alzette le courant indispensable à leurs métiers; artisans de tout genre, aubergistes, marchands, voilà les noyaux divers de la population et les éléments économiques du Luxembourg médiéval. Durant cinq siècles, la bourgeoisie se composera avant tout des gens des métiers et du négoce. Rien d'étonnant alors que la Ville devint le centre des échanges commerciaux de la région, sans toutefois vouloir la placer au niveau des grandes villes médiévales produisant pour l'exportation lointaine.

Ni le château-fort de Sigefroi et de ses successeurs, ni la petite forteresse médiévale n'avaient été au centre de graves événements militaires. Les comtes de Luxembourg, ni plus ni moins belliqueux que d'autres seigneurs de l'époque, avaient bien joué leur rôle dans les divers conflits armés de leur temps, guerroyant çà et là pour la défense ou quelque extension de leurs possessions, mais ils n'avaient jamais eu à soutenir d'importants combats. Le quinzième siècle allait inaugurer une période d'un caractère très différent. L'extinction de la dynastie indigène, l'usage généralisé des armes à feu et notamment de l'artillerie provoquaient pour la possession de la Ville-forteresse des compétitions guerrières interminables auxquelles intervenaient les grandes puissances contemporaines voisines: Bourgogne, Espagne, France, Autriche.

Pendant toute cette période, du début du 15e à la fin du 17e siècle, la forteresse fut modernisée, agrandie et renforcée par d'importants ouvrages de défense à tel point qu'elle fut surnommée le «Gibraltar du Nord». Ce fut l'ère des Monterey, Louvigny, Chimay et surtout de Vauban, des Casemates, remparts, bastions et redoutes qui constituent encore aujourd'hui une des curiosités touristiques principales de la Ville. Pendant que les puissances se battaient pour cette forteresse, comment la vie locale se déroulait-elle? Rien de plus normal que la population citadine, se repliant sur elle-même dans une Ville dont les édifices les plus spacieux étaient des réfuges, a pu suffi-

samment développer ses particularités pour rester indifférente aux entreprises des temps. Familier des coups du sort, s'adaptant aux multiples rigueurs et rares commodités de la vie de forteresse, connaissant tout citadin comme son voisin d'en face, le Luxembourgeois de Luxembourg ne perdait pas de sitôt sa manière de penser et de vivre. Cette mentalité acquise pendant des siècles ne se perdait même pas lorsque vers 1875 le demantèlement, décidé de par le traité de Londres en 1867 était chose faite. Le démantèlement de la célèbre forteresse transforma Luxembourg en ville ouverte et paisible. La démolition des ouvrages militaires fournit l'occasion de construire de nouveaux quartiers d'habitation, de moderniser les services publics et de monter des entreprises industrielles. La population civile s'accrut considérablement: de 8 000 personnes vers 1795 et de 13 000 en 1867, elle fut portée à 46 000 en 1920 pour atteindre actuellement le chiffre de 80 000, le quart de la population totale du Grand-Duché. — Ce fut une longue époque de paix et de bien-être sous la protection d'une stricte neutralité. A deux reprises pourtant, au cours de notre siècle, le développement de la Ville et la neutralité du pays subirent de terribles contre-coups. En août 1914 les troupes allemandes envahirent le territoire du Grand-Duché, et le vendredi 10 mai 1940 à nouveau les Luxembourgeois devaient assister impuissants à l'affreux spectacle de colonnes militaires allemandes, foulant sous leurs bottes le sol luxembourgeois dans leur marche vers l'ouest. Si de 1914 à 1918, l'Allemagne de Guillaume II se bornait à occuper militairement le Grand-Duché pourtant neutre, la situation durant la Seconde Guerre Mondiale fut bien plus grave. Préparant l'annexion du pays à son Troisième Reich, Hitler étendit au Luxembourg les institutions nazies avec tout ce que cela comportait: germanisation des noms de familles et des noms des rues, incorporation des indigènes dans les diverses associations nazies, enrôlement forcé de la jeunesse luxembourgeoise dans les formations militaires allemandes, déportations, incarcérations et exécutions massives des patriotes. Cette terreur sous la croix gammée prenait fin 1944 par la libération tant attendue par les troupes alliées. -

Depuis 1945, les plaies pansées et guéries. Luxembourg s'est tourné vers un nouveau destin. Choisie en 1952 par le Conseil des Ministres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (CECA) comme siège provisoire de ses institutions, la Ville accentue son caractère cosmopolite. Le développement vers le plateau de Kirchberg avec ses constructions pour les administrations européennes, la modernisation de ses bâtiments, l'infrastructure de son réseau routier, l'implantation d'entreprises internationales, l'hospitalité envers une communauté plus grande mettent notre ville de Luxembourg au premier plan au service d'une Europe Unie, destinée propre à son grand passé.



Monument aux Morts " Aal Gemeng Eech "

Comité d'organisation pour la construction d'un nouveau monument aux morts

Luxemburg-Eich, Februar 1980

Correspondance à
M. Alphonse PETERS,
secrétaire,

Luxembourg-Eich 19, montée Pilate

Tél. bureau 48 96 98

Im Herbst letzten Jahres konnten Sie in der Tagespresse lesen, daß auf Initiative der «Entente des Sociétés de l'Ancienne Commune d'Eich» ein besonderes Organisationskomitee ins Leben gerufen wurde, dem es obliegt, die notwendigen finanziellen Mittel zusammenzutragen, damit in diesem Jahre, d. h. gelegentlich der traditionellen «Journée Commémorative» in Weimerskirch, also im Herbst 1980, ein neues Denkmal unter dem Titel «Monument aux Morts — Aal Gemeng Eech» zum Gedenken an die Opfer des 2. Weltkriegs eingeweiht werden kann.

Es soll ein Denk- und Mahnmal sein für alle, welche in der Besatzungszeit ihr Leben lassen mußten, sei es in Konzentrationslagern, als Widerstandskämpfer, Zwangsrekrutierte, im Gefangenenlager, in oder als Folge der Umsiedlung, bei Luftangriffen oder Granateinschlägen in der Stadt Luxemburg.

Die Errichtung eines neuen Denkmals war unumgänglich geworden, da das 1949 am Fuße der Weimerskircher Pfarrkirche errichtete Denkmal durch die verheerenden Einflüsse von Feuchtigkeit und Verwitterung eine Instandsetzung am selben Standort unmöglich machten. Ein neues Denkmal soll deshalb neben dem gegenüber liegenden neuen Pfarrhaus, einem ringsum freien Standort, errichtet werden. Der Platz wurde in dankenswerter Weise von der städtischen Gemeindeverwaltung zur Verfügung gestellt.

Voraussichtlich im März dieses Jahres soll der hierfür vorgesehene Bauunternehmer mit den Terrassementsarbeiten beginnen. Es ergibt sich daraus die Notwendigkeit, bis dahin einen Teil der erforderlichen Geldmittel zu beschaffen. Gewiß konnte in der Zwischenzeit die Mehrzahl der Lose für eine Geldlotterie — welche als Teilfinanzierungsmittel gedacht ist — an den Mann gebracht werden, aber es fehlt noch vieles, sogar sehr vieles, bis zur Gesamtfinanzierung.

Angesichts dieser Tatsache möchten wir auf diesem Wege einen dringenden Appell an unsere Mitbürger richten, namentlich an alle, die von den damaligen Geschehnissen direkt oder indirekt betroffen wurden, ob sie noch auf dem Gebiet der «alten Gemeinde Eich» wohnhaft sind oder nicht, ihren Beitrag zu leisten, damit das noch auf dem Gebiet der «alten Gemeinde Eich» wohnhaft sind oder nicht, ihren Beitrag zu leisten, damit das Werk gelinge. Wir dürfen annehmen, daß sie und alle die, welche das Glück hatten zu überleben, es als ihre Ehrenpflicht ansehen werden, im Rahmen ihrer Möglichkeiten dazu beizusteuern, um ein den gebrachten Opfern entsprechend würdiges Denkmal verwirklichen zu können.

Ihren Beitrag bitten wir wenn möglich noch im Monat Februar dieses Jahres — gegebenenfalls auch in mehreren Etappen — auf eines der nachstehenden Konten unter dem Titel «Monument aux Morts — Aal Gemeng Eech» zu überweisen: Sparkasse 11-7143-7; Generalbank 306/116457-88; Internationale Bank 1/210-2554; Postscheck 44154-19.

Für das Organisationskomitee:

Alphonse PETERS Sekretär Nicolas ECHTERNACH Präsident Reserve'ert iech den

15. JUNI 1980

D' PROMENADE SURPRISE ZU HOLLERECH

der Amicale PoW-Camp Compiègne





CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT

är SPUERKEESS..... är BANK